

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (*)

20 NOVEMBRE 1998

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1999

NOTE DE POLITIQUE GENERALE
du Ministère des Affaires étrangères et
du Commerce extérieur (14)
pour l'année budgétaire 1999 (**)

I. — AFFAIRES ETRANGERES

SOMMAIRE

	Blz.
1. Introduction : le Département des Affaires étrangères au lendemain d'une réforme radicale	3
2. L'Union européenne face à des défis cruciaux	4
2.A. La Belgique, un pays euro	4
2.B. Le Traité d'Amsterdam	5
2.C. Agenda 2000	5
2.D. L'Union et l'emploi	6
2.E. Efforts soutenus pour remplir nos obligations européennes	6

Voir :

- 1782 - 98 / 99 :

- N° 1 : Budget des dépenses.
- N°s 2 et 3 : Justifications.
- N°s 4 à 13 : Notes de politique générale.
- N° 14 : Amendement.
- N° 15 : Note de politique générale.
- N° 16 : Amendement.
- N° 17 : Note de politique générale.

(*) Cinquième session de la 49^e législature.

(**) Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre des représentants, le ministre des Affaires étrangères et le ministre chargé du Commerce extérieur ont transmis la note de politique générale de leur département.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998-1999 (*)

20 NOVEMBER 1998

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1999

BELEIDSNOTA
van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en
Buitenlandse Handel (14)
voor het begrotingsjaar 1999 (**)

I. — BUITENLANDSE ZAKEN

INHOUD

	Page
1. Inleiding : het departement Buitenlandse Zaken na een diepgaande hervorming	3
2. De Europese Unie vóór cruciale uitdagingen	4
2.A. België, een euro-land	4
2.B. Het Verdrag van Amsterdam	5
2.C. De Agenda 2000	5
2.D. De Unie en de werkgelegenheid	6
2.E. Volgehouden inspanningen om onze Europese ver- plichtingen na te komen	6

Zie :

- 1782 - 98 / 99 :

- N° 1 : Uitgavenbegroting.
- N°s 2 en 3 : Verantwoordingen.
- N°s 4 tot 13 : Beleidsnota's.
- N° 14 : Amendement.
- N° 15 : Beleidsnota.
- N° 16 : Amendement.
- N° 17 : Beleidsnota.

(*) Vijfde zitting van de 49^e zittingsperiode.

(**) Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers hebben de minister van Buitenlandse Zaken en de minister belast met Buitenlandse Handel de beleidsnota's van hun departement overgezonden.

<p>3. Une architecture de sécurité européenne 7</p> <p> 3.A. Trois piliers 7</p> <p> 3.B. Le désarmement 8</p> <p>4. Les Nations Unies comme garantie permanente de la paix 9</p> <p>5. Intérêt accru pour le Sud 10</p> <p> 5.A. Afrique subsaharienne 10</p> <p> 5.B. Asie 11</p> <p> 5.C. Amérique latine 11</p> <p> 5.D. Afrique du Nord et Moyen-Orient 12</p> <p>6. Accents thématiques 12</p> <p> 6.A. Droits de l'homme 12</p> <p> 6.B. Droits de l'enfant 13</p> <p> 6.C. Droit humanitaire international 13</p> <p> 6.D. Statut de la femme 13</p> <p>7. Contribution à une coordination efficace de la politique étrangère de la nouvelle Belgique fédérale 14</p> <p>8. La politique de siège : la politique d'accueil à l'égard des organisations internationales 14</p>	<p>3. Een Europese Veiligheidsarchitectuur 7</p> <p> 3.A. Drie pijlers 7</p> <p> 3.B. Ontwapening 8</p> <p>4. De Verenigde Naties als permanente waarborg voor de vrede 9</p> <p>5. Verhoogde belangstelling voor het Zuiden 10</p> <p> 5.A. Subsaharaans Afrika 10</p> <p> 5.B. Azië 11</p> <p> 5.C. Latijns-Amerika 11</p> <p> 5.D. Noord-Afrika en het Midden-Oosten 12</p> <p>6. Thematische klemtonen 12</p> <p> 6.A. Mensenrechten 12</p> <p> 6.B. Rechten van het kind 13</p> <p> 6.C. Internationaal humanitair recht 13</p> <p> 6.D. Het statuut van de vrouw 13</p> <p>7. Bijdragen tot een vlotte coördinatie van het buitenlands beleid van het nieuwe gefederaliseerde België ... 14</p> <p>8. De zetelpolitiek : het onthaalbeleid t.o.v. internationale organisaties 14</p>
---	--

1. INTRODUCTION : LE DEPARTEMENT DES AFFAIRES ETRANGERES AU LENDEMAIN D'UNE REFORME RADICALE

En 1997 la réforme en profondeur du Département des Affaires Etrangères a été menée à bien.

Comme annoncé l'année dernière, l'évolution du contexte social avait rendu nécessaire une adaptation des instruments de notre politique étrangère en vue d'une transparence accrue. Concrètement, cette adaptation a abouti à une modernisation sur le plan du matériel et de l'organisation. Mis en service fin 1997, le nouveau bâtiment Egmont 1 — une maison de verre avec un atrium central recouvert d'une coupole qui laisse largement pénétrer la lumière — est le symbole de ce renouveau.

L'année dernière, la réforme a répondu à certaines promesses. L'évaluation des fonctionnaires, le service rendu aux Belges tant dans notre pays qu'à l'étranger et le réseau de communication entre les postes et l'administration centrale ont été adaptés.

Une réalisation moins visible a consisté en une rationalisation de diverses formalités administratives, telles que le suivi de la comptabilité et de l'établissement des actes de l'Etat civil. Dans tous les domaines, un degré d'efficacité optimale a été recherché.

La réforme de l'administration vise un double objectif. L'association systématique de toutes les autorités belges compétentes au processus décisionnel répond à la nouvelle structure constitutionnelle de notre pays. Le modelage d'un processus décisionnel fondé sur l'obtention d'un consensus sur des points délicats reflète l'actualisation et l'élargissement du débat social sur les affaires étrangères.

Ensuite, la coordination avec les Communautés et les Régions a été considérablement renforcée par l'extension des services du Secrétariat Général. Une nouvelle Direction générale des Affaires juridiques a été mise en place. Les services géographiques bilatéraux de la Politique et des Relations économiques extérieures ont été fusionnés et procèdent actuellement à une restructuration sur le plan technique. De nouveaux services thématiques ont été créés : environnement, problématique des Grands Lacs.

L'année dernière, les résultats de ces innovations étaient déjà visibles et le Département a ainsi pu prendre des initiatives en matière de prostitution infantine et de traite des enfants, ainsi qu'en ce qui concerne l'interdiction des mines antipersonnel.

La restructuration est à présent presque achevée. En 1999, quelques nouveaux — derniers — aspects devront être abordés qui se rapportent au service au public. Aujourd'hui, la réforme de la carrière de nos chanceliers ou de nos consuls à l'étranger est devenue une priorité : l'amélioration du service au public à l'étranger dépend en effet en grande partie de nos chanceliers. Aussi, le renforcement de la section des

1. INLEIDING : HET DEPARTEMENT BUITENLANDSE ZAKEN NA EEN DIEPGAANDE HERVORMING

In 1998 werd de diepgaande hervorming van het departement Buitenlandse Zaken succesvol uitgevoerd.

Zoals vorig jaar aangekondigd, noopte de veranderende maatschappelijke context tot een aanpassing van de instrumenten van het buitenlands beleid met het oog op toenemende transparantie. In concreto leidde deze analyse tot een materiële en organisatorische modernisering. De eind 1997 in gebruik genomen nieuwbouw, Egmont 1, een glazen huis met centraal een atrium met lichtkoepel, is daarvan een uitstekend symbool.

De hervorming loste het afgelopen jaar een aantal aangegane beloften in. Zo werden de evaluatie van de ambtenaren, de dienstverlening aan de Belgen in binnen- en buitenland en het communicatienetwerk tussen de posten en de centrale administratie gmoderniseerd.

Minder zichtbaar is de rationalisering van allereerste administratieve formaliteiten zoals, bijvoorbeeld, het bijhouden van de boekhouding en het opmaken van akten van de burgerlijke stand. Op alle niveaus en in alle domeinen wordt gestreefd naar optimale efficiëntie.

De hervorming van de administratie beoogt een dubbele doelstelling. Het systematisch betrekken van alle bevoegde Belgische overheden bij de besluitvorming sluit aan bij de nieuwe grondwettelijke structuur van ons land. Het modelleren van een consensus-besluitvorming rond knelpunten staat in functie van het vernieuwde en verbrede maatschappelijke debat rond buitenlandse zaken.

Verder is de coördinatie met de gewesten en de gemeenschappen aanzienlijk versterkt via een uitbreiding van de diensten van het secretariaat-generaal. Een nieuwe algemene directie Juridische Zaken, een fusie van de geografische, politieke en economische bilaterale diensten voeren op technisch vlak eveneens een herstructurering door. Een aantal nieuwe thematische diensten werd opgericht : Milieuzaken, Grote-Meren-problematiek.

Vorig jaar werden de resultaten van die vernieuwing goed zichtbaar en kon het departement een aantal onbetreden paden inslaan en initiatieven nemen : bijvoorbeeld inzake kinderprostitutie en kinderhandel, het verbieden van anti-persoonsmijnen, enzovoort.

De herstructurering is nu bijna voltooid. In 1998 worden enkele — laatste — nieuwe terreinen betreden, vooral in verband met de dienstverlening aan het publiek. De hervorming van de carrière van onze kanseliers of consuls in het buitenland is vandaag een prioriteit geworden. De verbetering van de dienstverlening in het buitenland hangt grotendeels af van onze kanseliers. Ook de versterking van de

visas par des agents belges dans un certain nombre d'ambassades dans des pays sensibles mérite toute notre attention. A cela s'ajoute la nouvelle perspective de l'intégration progressive des services de l'AGCD réorganisée dans les structures du département.

Jusqu'à présent, le département a pu mettre en œuvre ces réformes en respectant le budget alloué et avec un effectif toujours plus réduit.

La période écoulée, caractérisée par des mesures d'austérité soutenues et par des réformes profondes, a rongé les ressources financières du Département des Affaires étrangères. L'ouverture de nouveaux postes diplomatiques (Sarajevo, Ljubljana et Bakou — tous prévus pour 1999) n'aurait donc pas été possible sans moyens financiers supplémentaires. Les mesures à mettre en œuvre dans le cadre de la réévaluation de la politique d'asile n'auraient également pas pu être réalisées sans l'octroi de crédits supplémentaires. L'amélioration du service au public et la modernisation de la carrière consulaire nécessiteront à leur tour des moyens supplémentaires. En agissant à temps, le Département des Affaires étrangères veut éviter d'être confronté au manque de moyens nécessaires à la réalisation des prestations que l'on attend de lui. Compte tenu des tâches prioritaires et d'une défense bien comprise des intérêts belges, il est par conséquent indispensable de continuer à libérer les moyens nécessaires, voire des moyens supplémentaires, en vue de conserver l'instrument de la politique étrangère qui soit en mesure de répondre aux besoins des différents usagers.

2. L'UNION EUROPEENNE FACE A DES DEFIS CRUCIAUX

2.A. La Belgique, un pays euro

Au cours du Sommet européen extraordinaire organisé à Bruxelles le 2 mai 1998, les Chefs d'Etat et de Gouvernement ont, sur avis de la Commission européenne, désigné les 11 Etats membres de l'Union européenne, dont la Belgique, qui adopteront l'euro dès le 1er janvier 1999.

L'introduction de l'euro en Belgique constitue pour notre pays le couronnement des efforts budgétaires soutenus consentis pendant de nombreuses années. Les efforts financiers de notre population n'auront donc pas été vains. Le fait que notre pays fasse maintenant partie de la zone euro est d'une importance capitale. La crise financière qui a récemment secoué le monde entier, a d'ores et déjà mis en exergue l'intérêt de la zone euro. Les pays qui en font partie ont été épargnés par les turbulences financières dans une large mesure. Les onze pays euro sont devenus un espace de stabilité où le climat macro-économique général est plus favorable aux investissements, ce qui aura sans aucun doute des répercussions positives sur la création d'emplois.

Suite à l'introduction de l'euro, la nécessité s'impose maintenant, plus que jamais, d'intensifier la coo-

visumdienst in een aantal ambassades in gevoelige landen, met uitgezonden Belgische hulpagenten, verdient alle aandacht. En er is het nieuwe perspectief van de progressieve integratie van de diensten van het hervormde Abos in de structuren van het departement.

Het departement heeft die hervormingen tot nu toe kunnen uitvoeren binnen het toegekende budget en met een krimpend personeelsbestand.

De voorbije periode van aanhoudende besparingen en tegelijk ingrijpende hervormingen heeft er echter toe geleid dat het departement Buitenlandse Zaken momenteel aan het einde van zijn financiële krachten is. Zo bleek het onmogelijk om nieuwe posten (Sarajevo, Ljubljana en Bakoe — allen voorzien voor 1999) te openen zonder bijkomende middelen. Ook op het verzoek om een steentje bij te dragen tot de herevaluatie van ons asielbeleid kon niet ingegaan worden zonder bijkomende kredieten. De verbetering van de dienstverlening en de vernieuwing van de consulaire carrière zal eveneens nieuwe middelen vergen. Het Departement Buitenlandse Zaken wil vermijden om door gebrek aan tijdig optreden in een spiraal van snel verminderende prestaties terecht te komen. Daarom is het hoog tijd om, in functie van de prioritaire taken en van een welbegrepen verdediging van de Belgische belangen, de nodige middelen te blijven vrijmaken en zelfs bijkomend vrij te maken teneinde het instrument van het buitenlands beleid op een voor de verschillende gebruikers aanvaardbaar niveau te houden. Deze begroting past in deze visie.

2. DE EUROPESE UNIE VÓÓR CRUCIALE UITDAGINGEN

2.A. België, een euro-land

Op 2 mei 1998, tijdens een speciale Europese Raad te Brussel, werd door de Staats- en regeringsleiders het advies gevolgd van de Europese Commissie om 11 EU-lidstaten, waaronder België, op 1 januari 1999 toe te laten de euro in te voeren.

Voor ons land betekende dit moment de bekroning van jarenlange zware budgettaire inspanningen. Onze bevolking heeft die offers niet voor niets opgebracht. Het feit dat ons land nu behoort tot de euro-zone is van levensbelang. De recente mondiale financiële crisis heeft reeds het belang van de euro-zone onderstreept. Dit deel van Europa is grotendeels gespaard gebleven van financiële turbulenties. De euro-11 landen zijn een ruimte van stabiliteit geworden. Het algemeen macro-economisch klimaat wordt daardoor investeringsvriendelijker, wat ongetwijfeld een positieve weerslag op de werkgelegenheidscreatie kan hebben.

Met de invoering van de euro dringt zich nu, meer dan ooit, de noodzaak op om binnen de euro-zone ook

pération sur les plans fiscal et social à l'intérieur de la zone euro, afin de renforcer la coordination et l'uniformité. La Belgique a pris l'initiative dans ce débat.

D'autre part, la zone euro permettra de jouer un rôle accru dans l'ordre économique mondial. Les pays de la zone euro seraient notamment en mesure de mieux défendre leurs intérêts dans les relations monétaires internationales. Une représentation externe efficace ne pourra cependant se réaliser que lorsque la zone euro s'exprimera d'une seule voix au sein des institutions financières internationales telles que le Fonds monétaire international, l'Organisation pour la Coopération et le Développement économique et la Banque européenne d'investissements, dans des enceintes telles que le G7 ainsi que dans ses relations bilatérales avec des pays tiers. Aussi, la Belgique plaide-t-elle pour que la Présidence des Onze de l'euro, la Commission et la Banque centrale européenne participent pleinement aux réunions qui se déroulent dans ces enceintes.

2.B. Le Traité d'Amsterdam

La procédure d'approbation parlementaire se déroule actuellement dans les différents parlements. Jusqu'à présent, le Parlement fédéral, le Conseil wallon et le Conseil communautaire français ont déjà approuvé le Traité. On s'attend à ce que notre pays ratifie le Traité d'Amsterdam au début de l'année prochaine.

Entretemps, nous effectuons déjà les démarches nécessaires pour trouver des alliés à la déclaration belgo-italo-française annexée au protocole institutionnel. Il est évident qu'avant la réalisation effective de l'élargissement de l'Union, il faudra que, outre la pondération des voix et la composition de la Commission européenne, un accord soit conclu sur la généralisation du mode de décision à la majorité qualifiée. En cas d'échec, l'Union élargie pourrait devenir un navire ingouvernable qui risquera l'enlèvement.

2.C. Agenda 2000

En juillet 1997, la Commission a publié sa communication relative à l'Agenda 2000. La seconde moitié de 1997 a été essentiellement consacrée aux discussions sur l'élargissement, discussions qui ont abouti, lors du Sommet européen de Luxembourg, à la décision d'engager des négociations avec 5 + 1 pays candidats. Les éléments relatifs à la politique de l'Union et au cadre financier furent l'objet d'une première discussion.

Sur cette base, la Commission a formulé, le 18 mars 1998, ses propositions législatives concernant le cadre financier, les réformes de la Politique Agricole Commune (PAC) et des politiques structurelles.

Pendant la présidence britannique, les discussions se sont limitées à dresser un inventaire des différentes positions, en raison notamment de la situation

op fiscaal en sociaal vlak nauwer te gaan samenwerken om zo tot meer coördinatie en afstemming te komen. België neemt in dit debat het voortouw.

Anderzijds zal de euro-zone volwaardig moeten kunnen deelnemen aan de economische wereldorde. Zo zal de euro-zone met name haar belangen moeten kunnen behartigen in de internationale monetaire relaties. Een effectieve externe vertegenwoordiging komt pas echt tot stand wanneer de euro-zone met één Europese stem kan spreken in de internationale financiële instellingen zoals het Internationaal Muntfonds, de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling en de Europese Investeringsbank, in fora zoals de G7 en in bilaterale relaties met derde landen. Zo pleit België voor een volwaardige deelname van het Voorzitterschap van de Euro-11, de Commissie en de Europese Centrale Bank aan de bijeenkomsten op deze niveaus.

2.B. Het Verdrag van Amsterdam

De parlementaire goedkeuringsprocedure, in de verschillende parlementen, is volop bezig. Tot nog toe hebben reeds het Federale Parlement, de Waalse Raad en de Franse Gemeenschapsraad het Verdrag goedgekeurd. Verwacht wordt dat ons land begin volgend jaar het Verdrag van Amsterdam zal hebben geratificeerd.

Ondertussen zetten wij de nodige stappen om voor onze Belgisch-Italiaans-Franse verklaring bij het institutioneel protocol bondgenoten te vinden. Het is duidelijk dat, vóór de uitbreiding van de Unie effectief wordt, er een akkoord moet gevonden worden over de veralgemening van de gekwalificeerde meerderheidsbesluitvorming naast de stemmenweging en de samenstelling van de Europese Commissie. Zo niet dreigt een uitgebreide Unie een onbestuurbaar want verzand schip te worden.

2.C. De Agenda 2000

In juli 1997 bracht de Commissie haar mededeling uit inzake Agenda 2000. De tweede helft van 1997 was essentieel gewijd aan de discussies rond de uitbreiding die tijdens de Europese Raad van Luxemburg tot de beslissing van het aanvatten van onderhandelingen met 5+1 kandidaat Lid-Staten leidde. De elementen inzake het beleid van de Unie en het financieringskader werden aan een eerste discussie onderworpen.

In functie hiervan formuleerde de Commissie op 18 maart 1998 haar wetgevende voorstellen inzake het financiële kader, de hervormingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) en het structuurbeleid.

Tijdens het Britse Voorzitterschap beperkten de discussies zich, mede omwille van de electorale toestand in Duitsland en omdat gewacht werd op het

électorale en Allemagne et de l'attente du rapport de la Commission sur les ressources propres. Peu de progrès furent réalisés vers à la recherche d'une entente.

Le 7 octobre, l'ensemble des propositions fut complété par le rapport de la Commission sur le fonctionnement des ressources propres. Bien qu'il ne fasse pas formellement partie de l'Agenda 2000 et ne contienne que des options et non des propositions, ce rapport influencera de manière fondamentale la poursuite des discussions sur la réforme des politiques à suivre.

Les discussions sur les propositions de l'Agenda 2000 devront bientôt atteindre leur vitesse de croisière. On espère que les décisions tomberont au printemps de 1999. Les matières les plus délicates concernent la réforme des politiques structurelles et celle de la Politique Agricole Commune. En outre, la problématique des perspectives financières fait également partie de l'ensemble.

Toutes ces propositions de l'Agenda 2000, auxquelles s'ajoute le dossier des ressources financières de l'Union européenne (les ressources propres ainsi que la problématique y liée des déséquilibres budgétaires), sont donc à l'origine d'un enchevêtrement de questions épineuses qui devront être réglées dans le courant de 1999.

Entretemps, les négociations d'adhésion avec les six pays candidats sélectionnés (Pologne, Hongrie, Tchéquie, Estonie, Slovénie, Chypre) se mettent peu à peu en place après le processus d'évaluation.

2.D. L'Union et l'emploi

Lors de la signature du Traité d'Amsterdam, il a été convenu, sous la pression de Lionel Jospin, que la procédure fixée dans le nouveau titre relatif à l'emploi entrerait immédiatement en vigueur. Lors du Sommet extraordinaire sur l'emploi qui s'est tenu à Luxembourg, cette procédure fut entamée. Lors du Conseil européen de Vienne, en décembre, on présentera pour la première fois un rapport contenant des lignes directrices concrètes sur l'emploi destinées aux Etats membres. Il s'agit là d'une évolution qui inspire confiance. Notre pays a joué un rôle non négligeable pour la rendre possible.

2.E. Efforts soutenus pour remplir nos obligations européennes

Le respect dans les délais imposés de nos obligations en matière de transposition correcte de la réglementation européenne demeure un test décisif de notre crédibilité sur le plan européen, a fortiori dans la perspective des négociations d'élargissement qui devront initier les pays candidats à l'acquis européen. C'est pourquoi le Département des Affaires étrangères poursuivra résolument sa tâche de coordination de la transposition dans les délais prescrits du droit européen en droit belge, notamment dans les domaines relevant du Marché Unique.

Commissie-verslag inzake de eigen middelen, tot een inventariseren van de onderscheiden stellingnames terwijl slechts weinig vooruitgang werd geboekt in het zoeken naar overeenstemming.

Op 7 oktober van dit jaar werd het geheel van de voorstellen aangevuld met het Commissie-verslag over de werking van de eigen middelen. Dit verslag dat wel opties maar geen voorstellen bevat zal, hoewel het formeel deel uitmaakt van Agenda 2000, de verdere besprekingen van de beleidshervormingen fundamenteel beïnvloeden.

De besprekingen omtrent de voorstellen in Agenda 2000 moeten nu weldra op kruissnelheid komen. Gehoopt wordt dat in het voorjaar 1999 de knopen worden doorgemaakt. De gevoeligste materies betreffen zowel de hervormingen van het structuurbeleid als de Gemeenschappelijke Landbouwpolitiek. Daarnaast maakt ook de problematiek van de financiële perspectieven deel uit van het pakket.

Al deze voorstellen van Agenda 2000, daaraan nog eens het dossier van de financieringsbronnen van de EU (de eigen middelen en daarmee verbonden de problematiek van de budgettaire onevenwichten) gekoppeld, maken dus dat er een kluwen ontstaat van hete hangijzers die hun afwikkeling moeten krijgen in de loop van 1999.

Ondertussen starten stilaan, na het « screeningsproces », de toetredingsonderhandelingen met de zes geselecteerde kandidaat-lidstaten (Polen, Hongarije, Tsjechië, Estland, Slovenië en Cyprus).

2.D. De Unie en de werkgelegenheid

Bij de ondertekening van het Verdrag van Amsterdam werd onder druk van Lionel Jospin overeengekomen dat de procedure bepaald in de nieuwe werkgelegenheidstitel onmiddellijk in werking zou treden. Tijdens de bijzondere werkgelegenheidstop in Luxemburg werd deze procedure op gang getrokken. Op de Europese Raad van Wenen in december zal er voor het eerst een verslag voorliggen met concrete werkgelegenheidsrichtsnoeren aan de lidstaten. Dit is een hoopgevende evolutie waarbij het aandeel van ons land in het mogelijk maken van deze gang van zaken niet gering is.

2.E. Volgehouden inspanningen om onze Europese verplichtingen na te komen

De tijdige en behoorlijke naleving van onze verplichtingen op het vlak van de omzetting van Europese regelgeving blijft de lakmoesproef van onze geloofwaardigheid op Europees vlak, zeker in het licht van de uitbreidingsonderhandelingen die het Europees acquis aan de kandidaten moeten helpen bijbrengen. Daarom zal het Departement Buitenlandse Zaken onverdroten zijn coördinatietaken voortzetten inzake de omzetting van Europees recht in Belgisch recht, in het bijzonder in de beleidsdomeinen van de Interne Markt.

On continuera à suivre au jour le jour l'évolution des procédures de transposition. Des réunions générales, bilatérales ou thématiques seront organisées régulièrement avec les coordonnateurs européens désignés dans chaque Département fédéral et dans les entités fédérées pour gérer la transposition. Des rapports sur l'état de la transposition du droit communautaire en droit belge continueront à être soumis au Conseil des Ministres tous les 3 mois.

Ces efforts viseront à préserver et renforcer la crédibilité de la Belgique au sein de l'Union européenne qui devrait connaître de profondes mutations dont les conséquences auront des effets directs pour les citoyens belges (Agenda 2000, élargissement, introduction de l'euro,...).

3. UNE ARCHITECTURE DE SECURITE EUROPEENNE

3.A. Trois piliers :

1. OTAN (Organisation du Traité Atlantique Nord)
2. UEO/UE (Union de l'Europe occidentale/ Union européenne)
3. OSCE (Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe)

Pour la Belgique la défense collective constitue la pierre angulaire de la politique de sécurité. La sécurité s'appuie sur la garantie de l'Alliance atlantique, inscrite à l'art. 5 du Traité de l'Atlantique du Nord.

L'OTAN se trouve dans un processus d'adaptation qui résulte de « nouvelles tâches ». A l'occasion du « Sommet de Washington », qui aura lieu en avril 1999, et qui verra l'OTAN célébrer son cinquantième anniversaire, un nouveau « concept stratégique » sera approuvé, dans lequel l'OTAN exposera son rôle renouvelé pour le XXIème siècle.

Les nouvelles tâches visent à répondre à de nouveaux risques, tels que la prolifération des armes de destruction massive, le terrorisme international et la criminalité. Elles relèvent aussi de la contribution que l'OTAN peut apporter sur le plan de la gestion des crises et de la prévention des conflits.

Le processus d'adaptation interne de l'OTAN a été finalisé en majeure partie. Les moyens et les structures sont réduits pour être adaptés à la nouvelle situation de sécurité.

L'OTAN a connu un premier élargissement de trois nouveaux membres et reste ouverte à d'autres adhésions.

Grâce au « Partenariat pour la Paix » et au « Conseil de Partenariat euro-atlantique », l'OTAN a pu développer des relations stables de partenariat avec la Russie et l'Ukraine, de même qu'avec de nombreux pays partenaires.

L'UEO doit jouer un rôle dans la réalisation d'une identité européenne de défense et de sécurité. A cet

Dagdagelijks zal de vooruitgang in de omzettingsprocedures blijven gevolgd worden. Regelmatig zullen algemene, bilaterale of thematische vergaderingen belegd worden met de Europese coördinatoren die door elk technisch bevoegd federaal departement en door de gefedereerde entiteiten werden aangesteld om het omzettingsproces te beheren. Om de drie maanden zullen voortgangsverslagen inzake de omzetting van het Europees recht aan de Ministeraad blijven voorgelegd worden.

Al deze inspanningen zullen als doel hebben de geloofwaardigheid van België te bewaren en nog te versterken, tegen de achtergrond van de diepgaande veranderingen die op til zijn in de EU en die rechtstreekse gevolgen voor de burgers zullen hebben (Agenda 2000, uitbreiding, invoering van de eenheidsmunt,...).

3. EEN EUROPESE VEILIGHEIDSARCHITECTUUR

3.A. Drie pijlers :

1. NAVO (Noord-Atlantische Verdragsorganisatie)
2. WEU-EU (West-Europese Unie/ Europese Unie)
3. OVSE (Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa)

Voor België blijft de collectieve defensie de hoeksteen van het veiligheidsbeleid. De veiligheid steunt op de garantie van het NAVO-bondgenootschap, uitgedrukt in art. 5 van het Noordatlantisch Verdrag.

De NAVO is in een aanpassingsproces waarbij « nieuwe taken » meer en meer op de voorgrond treden. Ter gelegenheid van de « Top van Washington » van april 1999, waarbij de NAVO zijn 50-jarig bestaan zal vieren, zal een nieuw « Strategisch Concept » aanvaard worden waarin de NAVO zijn vernieuwde rol voor de XXIste eeuw beschrijft.

De nieuwe taken spruiten voort uit nieuwe risico's, zoals proliferatie van massavernietingswapens, internationaal terrorisme en criminaliteit, en hangen samen met de bijdrage die de NAVO kan leveren in crisismanagement en in conflictpreventie.

De NAVO heeft zijn intern aanpassingsproces grotendeels afgerond. De middelen en de structuren worden gereduceerd en aangepast aan de nieuwe veiligheidssituatie.

De NAVO kende een eerste uitbreiding met drie nieuwe leden en handhaaft een open deur-politiek.

De NAVO kon stabiele partnerrelaties ontwikkelen met Rusland, met Oekraïne en met de talrijke partnerlanden in het « Partnership voor de Vrede » en in de « Euro-Atlantische Partnerschapsraad ».

De WEU moet een rol spelen bij de totstandkoming van een Europese veiligheids- en defensie-iden-

effet, une impulsion politique claire reste indispensable.

Etant donné qu'elle peut mener des opérations en déployant des moyens qui sont mis à sa disposition par l'OTAN, l'UEO se voit confier une fonction d'interface entre l'Union européenne et l'OTAN. L'UEO est appelée à se rapprocher de l'Union européenne et à assumer des tâches de gestion de crises, d'interventions humanitaires ou de maintien de la paix.

L'OSCE crée un cadre de sécurité dans lequel tous les pays européens participent sur un pied d'égalité. Elle complète ainsi l'architecture de sécurité européenne. Cette organisation pan-européenne est d'une grande utilité dans la prévention des conflits, l'instauration des principes démocratiques après une crise, la reconstruction et la coopération régionale. Elle est très active également dans le contrôle des armements. Dans le cadre de l'OSCE, la Belgique collabore activement à la création d'un modèle de sécurité pour le 21^{ème} siècle.

3.B. Le désarmement

La Belgique continuera à jouer un rôle de pionnier dans les dossiers concernant le désarmement.

1. La lutte pour l'interdiction des mines antipersonnel reste l'objet d'efforts constants de la diplomatie belge. La Conférence d'Ottawa de décembre 1997, qui a suivi la Conférence de Bruxelles de juin 1997, a permis à un grand nombre de pays, 131 aujourd'hui, d'adhérer au Traité d'interdiction complète des mines antipersonnel. La Belgique accorde une attention particulière à l'assistance aux victimes des mines antipersonnel dans le cadre de l'application du volet humanitaire du Traité d'Ottawa. Elle est par ailleurs très attachée au rôle primordial des Nations Unies comme enceinte de coordination.

La Belgique se situe parmi les 40 premiers Etats à avoir ratifié la Convention. Elle se réjouit de l'entrée en vigueur prochaine du Traité d'Ottawa, prévue en mars 1999.

Pour aboutir à une interdiction totale et universelle des mines antipersonnel, la Belgique fera tout ce qu'elle peut afin de rallier au Traité d'Ottawa les Etats qui ne sont pas encore signataires.

2. La Belgique a signé et ratifié le traité portant interdiction des essais nucléaires (CTBT). Notre pays espère que ce traité pourra bientôt prendre effet afin qu'il soit mis définitivement fin aux essais nucléaires.

3. Le traité portant interdiction totale des armes chimiques a été ratifié par la Belgique. Notre législation a été adaptée afin de permettre à notre pays de participer pleinement aux activités de la nouvelle instance en charge des armes chimiques, installée à La Haye.

titeit. Hiervoor is een duidelijke politieke impuls onontbeerlijk.

Aangezien de WEU operaties kan leiden met middelen die door de NAVO ter beschikking worden gesteld, wordt aan de organisatie een scharnierfunctie toebedeeld tussen de Europese Unie en de NAVO. De WEU zal dichterbij de Europese Unie komen te staan en taken van crisisbeheer, humanitaire interventies of vredeshandhaving op zich moeten nemen.

De OVSE schept een veiligheidskader dat alle Europese landen toelaat om op voet van gelijkheid deel te nemen en vervolledigt op die manier de Europese veiligheidsarchitectuur. Deze pan-Europese organisatie is zeer nuttig bij conflictpreventie, het invoeren van democratische principes na een crisis, de heropbouw en de regionale samenwerking. De OVSE is eveneens erg actief in de wapenbeheersing. België werkt actief mee aan het opzetten van een veiligheidsmodel voor de 21ste eeuw in OVSE-verband.

3.B. Ontwapening

België zal zijn pioniersrol blijven spelen in de dossiers aangaande ontwapening.

1. De strijd tegen de antipersoonsmijnen blijft een constante in de inspanningen van de Belgische diplomatie. De Conferentie van Ottawa van december 1997, die volgde op de Conferentie van Brussel van juni 1997, heeft een groot aantal landen toegelaten — 131 tot op heden — toe te treden tot het Verdrag inzake een totaal verbod op antipersoonsmijnen. In het kader van de toepassing van het humanitaire luik van het Verdrag van Ottawa schenkt België een bijzondere aandacht aan de hulp aan de slachtoffers van antipersoonsmijnen. Ook aan de cruciale rol van de Verenigde Naties als coördinatie-orgaan hecht België veel belang.

België behoort tot de groep van de eerste veertig staten die de Conventie hebben geratificeerd. Ons land verheugt zich over de spoedige inwerkingtreding van het Verdrag van Ottawa, voorzien voor maart 1999.

Teneinde een algemeen en universeel verbod op antipersoonsmijnen te realiseren, zal België alles in het werk stellen om die staten, die het Verdrag van Ottawa nog niet ondertekend hebben, tot dit Verdrag te doen toetreden.

2. België heeft het verdrag aangaande het verbod op kernproeven ondertekend en geratificeerd (CTBT). Ons land hoopt dat dit verdrag binnenkort in werking zal treden, zodat een definitief einde komt aan de kernproeven.

3. Het Verdrag aangaande het totaalverbod op chemische wapens werd door België geratificeerd. Onze wetgeving werd aangepast om ons land toe te laten ten volle deel te nemen aan de activiteiten van de nieuwe internationale instantie, die zich met chemische wapens bezighoudt en in Den Haag gevestigd is.

4. Le traité relatif à une interdiction des armes biologiques doit encore être renforcé par un mécanisme de vérification.

5. Dans le cadre de la Conférence sur le Désarmement à Genève, la Belgique se réjouit de la récente mise en place d'un comité ad hoc de négociation d'un Traité qui interdit la production de matières fissiles pouvant être utilisées pour la fabrication d'armes nucléaires (traité dit cut-off).

6. Il est urgent que le traité START II, qui devra conduire à un désarmement nucléaire poussé des Etats-Unis et de la Russie, soit ratifié par la Douma russe. Ce traité devra être suivi d'accords supplémentaires (START III). A terme, il faut que l'on parvienne à un désarmement nucléaire total. La création de zones dénucléarisées régionales doit être encouragée en accord avec les pays de la région.

4. LES NATIONS UNIES COMME GARANTIE PERMANENTE DE LA PAIX

La Belgique préconise une action ciblée pour établir un nouvel « ordre éthique » nécessaire pour exercer un contrôle international efficace des phénomènes tels que la prolifération des armements, le terrorisme, la spéculation financière nuisible, la dégradation écologique, la drogue, la traite des êtres humains et l'exploitation des femmes et des enfants. Ce sont là autant d'éléments qui minent le développement et la paix internationale. Le respect des Droits de l'Homme est un élément horizontal fondamental à prendre en considération.

En outre, la Belgique collabore activement à la réforme visant à améliorer le fonctionnement de l'ONU et du Conseil de Sécurité pour que ces organismes puissent relever les nouveaux défis internationaux. Les initiatives humanitaires et la diplomatie préventive sont encouragées dans toutes leurs formes.

La Belgique continuera, dans le futur, à fournir des effectifs et des moyens pour exprimer sa solidarité internationale en participant aux opérations humanitaires ou de maintien de la paix. A cet effet, les conditions suivantes doivent être remplies :

- une motivation précise;
- un mandat adapté à chaque mission;
- une évaluation régulière par le Conseil des Ministres;
- des indications claires sur l'impact financier;
- un maximum de garanties de sécurité.

Cette disponibilité éventuelle s'applique non seulement aux opérations des Nations Unies, mais également à celles de l'OSCE, de l'OTAN et de l'UE-UEO (dans le cadre des tâches dites de Petersberg, notamment les missions humanitaires, les évacuations, l'aide lors des catastrophes, la gestion de crise, etc.).

4. Het verdrag aangaande het verbod op biologische wapens moet nog versterkt worden door een verificatie-mechanisme.

5. In het kader van de ontwapeningsconferentie te Genève verheugt België zich over de recente oprichting van een ad hoc comité dat zal onderhandelen over een verdrag dat de produktie van splijtstoffen zal verbieden die kunnen gebruikt worden voor het vervaardigen van kernwapens (het z.g. « cut-off »-verdrag).

6. Het START II-Verdrag, dat moet leiden tot een verregaande nucleaire ontwapening van de Verenigde Staten en Rusland, moet dringend door de Russische Doema geratificeerd worden. Dit Verdrag moet gevolgd worden door bijkomende akkoorden (START III). Op termijn zal men moeten komen tot een algehele kernontwapening. Het creëren van kernwapenvrije zones moet worden aangemoedigd in overleg met de landen uit de regio.

4. DE VERENIGDE NATIES ALS PERMANENTE WAARBORG VOOR DE VREDE

België is voorstander van een doelgerichte actie om tot een nieuwe « ethische orde » te komen, noodzakelijk om op een efficiënte wijze controle uit te voeren over fenomenen als wapenproliferatie, terrorisme, financiële speculatie, ecologische degradatie, drugs, mensenhandel en de uitbuiting van vrouwen en kinderen die de internationale ontwikkeling en de vrede ondermijnen. De eerbiediging van de mensenrechten is een horizontaal basiselement waar rekening dient mee gehouden te worden.

Bovendien werkt België mee aan de hervorming om de werking van de VN en van de Veiligheidsraad te verbeteren, zodat deze organismen de nieuwe internationale uitdagingen aankunnen. Humanitaire initiatieven en preventieve diplomatie worden aangemoedigd onder al hun vormen.

België blijft in de toekomst manschappen en middelen inzetten om uiting te geven aan zijn internationale solidariteit door deelname aan humanitaire of vredeshandhavende operaties. Dat zal gebeuren mits inachtnaam van volgende voorwaarden :

- een strikte motivatie;
- een mandaat dat telkens aangepast wordt;
- een regelmatige evaluatie door de Minister-raad;
- duidelijkheid inzake de financiële gevolgen;
- maximale veiligheids garanties.

Die mogelijke beschikbaarheid geldt niet alleen voor de VN-operaties, maar ook voor die van de OVSE, de NAVO en de EU-WEU (in het kader van de zogenaamde Petersbergtaken : humanitaire opdrachten, evacuatie, hulp bij catastrofes, crisisbeheer etc.).

Les Nations Unies doivent se consacrer de façon prioritaire aux grands défis qui se présentent sur le plan social, économique et environnemental ainsi qu'à la lutte pour la défense des Droits de l'Homme.

La mise en œuvre des conclusions issues des grandes conférences mondiales comme celles de Rio (environnement et développement), de Vienne (droits de l'homme), du Caire (population), de Copenhague (social), de Pékin (statut de la femme), d'Istanbul (Habitat II) et Stockholm (exploitation sexuelle des enfants) est essentielle pour créer un nouvel ordre mondial équilibré et susceptible d'être imposé à tous les Etats.

Du fait de la mondialisation, une meilleure coopération est indispensable si l'on veut prémunir nos sociétés des conséquences négatives des crises financières. A cet égard, la Belgique défend une éthique globale soucieuse de la personne humaine et qui permette de corriger les excès d'une libéralisation mal maîtrisée.

La Belgique cherche dès lors à améliorer la coordination entre les différentes institutions internationales de Bretton Woods (la Banque mondiale, le FMI et l'Organisation des Nations Unies) et à accroître la transparence de leur mode de décision.

Au sein de l'Union européenne et dans toute autre enceinte appropriée (par exemple l'Organisation Internationale du Travail), la Belgique insiste également pour que des clauses sociales et écologiques soient élaborées et reconnues.

5. INTERET ACCRU POUR LE SUD

5.A. Afrique subsaharienne

En application de la note de politique concernant l'Afrique subsaharienne, la diplomatie belge se concentre essentiellement sur l'Afrique centrale et plus particulièrement sur le Congo (ex-Zaire), le Burundi et le Rwanda.

Avec la guerre au Congo, nous sommes plus que jamais confrontés à la dislocation socio-économique de ce pays.

La Belgique reste disposée à contribuer à la reconstruction du pays par la coopération bilatérale directe, en accordant son appui à l'Etat de droit et au processus de démocratisation. Dans le cadre de cette coopération, la Belgique se laisse guider par les mêmes idées fondamentales que celles préconisées dans la note de politique sur l'Afrique subsaharienne, à savoir la responsabilisation des Africains dans leurs aspirations à la stabilité, le développement et la construction d'un modèle de société caractérisé par la démocratisation, le respect des Droits de l'Homme, la participation et le bon gouvernement.

D'un point de vue plus général, dans le cadre de la diplomatie préventive, la Belgique continue à œuvrer pour une solution négociée au conflit au Burundi, notamment par l'envoi d'un représentant diplo-

De VN dient de grote sociale, economische en milieu-uitdagingen, alsook de strijd voor de mensenrechten, als prioriteit te stellen.

De uitvoering van de besluiten van de wereldconferenties van Rio (milieu en ontwikkeling), Wenen (mensenrechten), Cairo (bevolking), Kopenhagen (sociaal), Peking (statuut van de vrouw), Istanboel (Habitat) en Stockholm (seksuele uitbuiting van kinderen) is van primordiaal belang bij het streven naar een nieuwe, evenwichtige wereldorde die aan alle landen kan worden opgelegd.

Omwille van de mondialisering blijft een betere samenwerking noodzakelijk om onze maatschappijen te beschermen tegen de kwalijke gevolgen van financiële crisissen. België verdedigt dan ook een globale ethiek, die bezorgd is voor de menselijke persoon en die de excessen van een moeilijk beheerste liberalisering wil corrigeren.

België zal daarom streven naar een betere coördinatie tussen de diverse internationale instellingen van Bretton Woods (de Wereldbank, het Internationaal Muntfonds, de Wereldhandelsorganisatie en Organisatie van de Verenigde Naties) en naar een grotere transparantie in hun besluitvormingsproces.

Ook zal België erover waken dat er in de Europese Unie, alsook in elk ander geëigend forum (bijvoorbeeld IAO) sociale en ecologische clausules worden opgenomen en erkend.

5. VERHOOGDE BELANGSTELLING VOOR HET ZUIDEN

5.A. Subsaharaans Afrika

De Belgische diplomatie legt zich, in toepassing van de beleidsbrief over Subsaharaans Afrika, bijzonder toe op Centraal-Afrika en meer bepaald op Congo (ex-Zaire), Burundi en Ruanda.

De oorlog in Congo confronteert ons meer dan ooit met de sociaal-economische ontwrichting van dit land.

België blijft bereid om via de directe bilaterale coöperatie bij te dragen tot de heropbouw van het land, en dat via steun aan de rechtsstaat en het democratiseringsproces. Eerder dan door de notie van historische, geprivilegieerde banden laat België zich bij die samenwerking leiden door dezelfde kerngedachten die de beleidsnota voor Subsaharaans Afrika vooropstelt: responsabilisering van de Afrikanen bij het streven naar stabiliteit, ontwikkeling en de uitbouw van een maatschappijmodel dat gekenmerkt wordt door democratisering, eerbied voor de mensenrechten, participatie en goed bestuur.

Meer algemeen blijft België in het kader van de preventieve diplomatie ijveren, onder meer via de speciale gezant voor de regio van de Grote Meren en via steun aan het Arushaproces, voor een onderhan-

matique spécial pour la Région des Grands Lacs et par le soutien au processus d'Arusha. La promotion de l'intégration régionale est un objectif primordial en tant que composante d'une solution pour apporter la stabilité dans la région des Grands Lacs ainsi que la reconstruction du Rwanda, du Burundi et du Congo. Dans ce contexte, la Belgique souhaite convaincre les Africains de l'idée d'une Conférence pour la Sécurité et la Coopération dans la région des Grands Lacs. On y traiterait du lancement d'un processus qui créerait une dynamique propre et un forum permanent pour la concertation sur des problèmes transfrontaliers relatifs à la sécurité, le développement économique, la démocratisation, les droits de l'homme, ... Il est toutefois essentiel que cette conférence n'apparaisse pas comme un modèle imposé aux pays concernés mais que ces derniers soient convaincus de l'intérêt d'y participer.

Notre pays continue à s'intéresser aux perspectives qui se profilent ailleurs en Afrique (comme par exemple au Nigéria, en Afrique du Sud...) et prend en compte l'existence d'une tendance générale vers le pan-Africanisme, tant au niveau politique qu'économique, préconisant le partenariat et le dialogue ouvert.

5.B. Asie

Depuis que la note de politique « Asie et Belgique : défis et perspectives » a été approuvée en février 1996, les contacts et les visites réciproques des décideurs politiques asiatiques et belges se sont multipliés. Le dispositif diplomatique belge a été augmenté dans certains pays asiatiques importants. La coordination interne en Belgique entre les différents organes fédéraux, communautaires et régionaux a été améliorée par la Table ronde Asie. Les instruments pour promouvoir le commerce et les investissements ont été élargis et adaptés, ainsi que la note de politique l'avait suggéré.

Pour l'année à venir, il s'agira de tirer au mieux parti des opportunités économiques que l'Asie continue à offrir malgré la crise. En même temps, le dialogue politique sera poursuivi en matière de sécurité collective, de désarmement et de contrôle des armements, de démocratisation et de droits de l'homme, de lutte contre la drogue et contre la criminalité.

5.C. Amérique latine

La démocratisation et les réformes économiques dans cette partie du monde progressent. L'importance des pays d'Amérique latine dans les relations internationales s'accroît conformément à leur objectif de jouer un plus grand rôle tant sur le plan politique qu'économique, d'une part, et, d'autre part, de se rapprocher de l'UE. La coopération et l'intégration régionales jouent un rôle de plus en plus important dans leur développement économique et social.

delde oplossing voor het conflict in Burundi. Ook de bevordering van de regionale integratie, als onderdeel van een oplossing voor het brengen van stabiliteit in de regio van de Grote Meren en de heropbouw van Ruanda, Burundi en Congo, is een centrale doelstelling. In deze context wil België bij de Afrikanen het idee ingang doen vinden van een Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in de regio van de Grote Meren waarbij gedacht wordt aan het op gang brengen van een proces dat een eigen dynamiek en een permanent forum moet creëren voor overleg over grensoverschrijdende problemen in verband met veiligheid, economische ontwikkeling, democratisering, mensenrechten,... Het is echter essentieel dat deze conferentie niet overkomt als een model dat aan de betreffende landen wordt opgedragen, maar dat deze overtuigd geraken van hun belang om er aan te werken.

België blijft de nodige belangstelling opbrengen voor de perspectieven die zich elders in Afrika (zoals bvb. in Nigeria, Zuid-Afrika...) manifesteren en houdt daarbij rekening met de algemene tendens naar pan-Africanisme, zowel op politiek als op economisch vlak, die de klemtoon legt op partnerschap en open dialoog.

5.B. Azië

Sinds de goedkeuring van de beleidsnota « Azië en België : Uitdagingen en Perspectieven » in februari 1996, hebben de wederzijdse contacten en bezoeken van Aziatische en Belgische beleidsmakers zich vermenigvuldigd. Het Belgisch diplomatiek dispositief in een aantal belangrijke Aziatische landen werd verhoogd, de intern-Belgische coördinatie tussen de diverse federale, gemeenschaps- en gewestorganen werd verbeterd via de Ronde Tafel « Azië » en de instrumenten ter bevordering van handel en investeringen werden, zoals vooropgesteld in de beleidsnota, uitgebreid en aangepast.

Tijdens het volgende jaar zal er het op neerkomen het beste te halen uit de economische opportuniteiten die Azië, ondanks de crisis, blijft aanbieden, terwijl tegelijkertijd de politieke dialoog zal voortgezet worden inzake collectieve veiligheid, ontwapening en wapenbeheersing, democratisering en mensenrechten, drugsbestrijding en strijd tegen internationale criminaliteit.

5.C. Latijns-Amerika

De democratisering en de economische hervormingen zetten zich in dit deel van de wereld verder. De Latijns-Amerikaanse landen worden steeds belangrijker in de internationale betrekkingen, en dit is conform met hun objectief een grotere politieke en economische rol op te eisen en toenadering te zoeken met de EU. Regionale samenwerking en integratie spelen een steeds belangrijker rol in hun economische en maatschappelijke ontwikkeling. De wereld-

La crise financière mondiale affecte la plupart de ces pays et la coopération et l'aide internationales sont nécessaires pour faire face à cette situation. La crise peut, notamment au Brésil, avoir un effet déstabilisateur.

Tant sur le plan bilatéral qu'à travers l'UE, la Belgique développe ses relations dans un large éventail de domaines.

La première Conférence au Sommet entre l'Union européenne et l'Amérique latine et les Caraïbes, qui se tiendra en juin 1999, sera importante pour renforcer davantage les relations entre, d'une part, les pays de l'Amérique latine, et, d'autre part, l'Union européenne et ses Etats membres.

5.D. Afrique du Nord et Moyen-Orient

Il est grand temps de réaliser une note de politique sur nos relations avec les pays du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord.

La politique étrangère de la Belgique doit, en effet, être mise en accord avec le fait que la relation entre l'Union européenne et cette région constituera l'un des défis les plus importants du siècle à venir. L'intensification de la circulation des personnes entre la Belgique et cette région, qui est une conséquence de la présence de plus de 250.000 citoyens de l'Afrique du Nord et du Moyen-Orient à l'intérieur des frontières belges, ainsi que le volume de nos chiffres d'affaires, qui ne sont pratiquement pas inférieurs à ceux de notre commerce avec d'autres continents, sont autant de raisons pour donner de solides fondations à la politique.

La note de politique sera réalisée d'ici le mois de mars 1999 en collaboration avec les Départements du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement. D'autres départements fédéraux (Intérieur, Justice,...) ainsi que les Communautés et les Régions sont associés à ce processus de manière active.

6. ACCENTS THEMATIQUES

En plus des accents géographiques, la Belgique apportera également à sa politique étrangère quelques accents thématiques, notamment sur le plan des Droits de l'Homme, des Droits de l'Enfant, de l'adaptation du droit humanitaire international et du statut de la femme.

6.A. Droits de l'Homme.

Les droits de l'homme jouent un rôle important dans la politique étrangère. La politique en la matière a connu une évolution substantielle du fait que la notion de « Droits de l'Homme » a été placée dans un contexte beaucoup plus large depuis l'adoption de la Déclaration des Droits de l'Homme qui date du 10 décembre 1948. Dans cette Déclaration, les grands principes universels ont été fixés. D'une part certains

wijde financiële crisis treft een aantal van deze landen en internationale samenwerking en steun is noodzakelijk om hieraan het hoofd te bieden. De crisis kan op een aantal landen, zoals bijvoorbeeld op Brazilië, een destabiliserend effect hebben.

Zowel op bilateraal vlak, als in het kader van de EU, bouwt België in een groot aantal domeinen zijn betrekkingen verder uit.

De eerste Topconferentie tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika met de Caraïben, die zal plaatsgrijpen in juni 1999, zal belangrijk zijn voor de versterking van de relaties tussen, enerzijds, de landen van Latijns-Amerika en, anderzijds de Europese Unie en haar lidstaten.

5.D. Noord-Afrika en het Midden-Oosten

Voor onze betrekkingen met de landen uit het Midden-Oosten en Noord-Afrika is het ogenblik meer dan aangebroken voor de realisatie van een beleidsnota.

De Belgische buitenlandse politiek moet immers in overeenstemming worden gebracht met het feit dat de verhouding tussen de Europese Unie en die regio een van de belangrijkste uitdagingen wordt van de komende eeuw. Ook het toenemende personenverkeer tussen België en die regio, onder meer een gevolg van de aanwezigheid van meer dan 250.000 burgers uit Noord-Afrika en het Midden-Oosten binnen de Belgische grenzen, en de omvang van onze handelscijfers, die nauwelijks onderdoen voor andere continenten, zijn redenen om het beleid een stevige onderbouw te geven.

De beleidsnota zal tegen maart 1999 worden gerealiseerd in samenwerking met de departementen van Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. Ook andere federale departementen (Bin.Zaken, Justitie,...) evenals de gewesten en gemeenschappen worden actief bij deze oefening betrokken.

6. THEMATISCHE KLEMTONEN

Naast geografische accenten zal België in zijn buitenlands beleid enkele thematische klemtonen leggen. Met name op het vlak van de mensenrechten, de rechten van het kind, de toepassing van het internationaal humanitair recht en het statuut van de vrouw.

6.A. Mensenrechten

De mensenrechten spelen een belangrijke rol in het buitenlands beleid. Het beleid terzake heeft een hele evolutie gekend doordat het begrip « mensenrechten » in een veel ruimer kader geplaatst is sedert de afkondiging van de Universele Verklaring van de rechten van de Mens op 10 december 1948. In die verklaring werden de grote principes universeel vastgelegd. Enerzijds betwisten sommigen tot van-

mettent en doute aujourd'hui encore le caractère universel de certains droits et obligations en invoquant les différences culturelles. D'autre part, l'on reconnaît maintenant, outre les droits physiques et politiques individuels, les droits économiques et sociaux tels que le droit au logement.

Dans le contexte de la mondialisation, la mise en œuvre effective de ces droits pose d'énormes problèmes. Les pays en voie de développement insistent sur les droits collectifs, tels que le droit au développement.

6.B. Droits de l'Enfant.

Le traité relatif aux droits de l'enfant ratifié par la Belgique ainsi que les résultats de la Conférence de Stockholm seront utilisés comme fil conducteur pour mener des actions concrètes dans toutes les enceintes. La Belgique continuera à jouer un rôle actif dans les négociations portant sur la lutte, sur le plan international, contre l'exploitation sexuelle des enfants ainsi que sur la pénalisation, au plan mondial, de ces pratiques.

6.C. Droit humanitaire international.

La Belgique défend le respect du droit humanitaire international. Les initiatives belges en témoignent : promotion des droits des enfants dans les conflits armés, plaidoyer pour leur non-participation aux conflits, nécessité de développer un code de conduite pour les opérations de maintien de la paix, pénalisation des crimes contre l'humanité ainsi que les crimes de guerre, reconnaissance de la torture sexuelle et du viol comme crime de guerre et, dans certains cas, comme un crime contre l'humanité. Dans ce contexte, la Belgique entend poursuivre ses efforts pour mettre en œuvre le statut de la Cour pénale internationale qu'elle a signé en septembre 1998. Finalement, il importe de définir une vision cohérente entre les Droits de l'Homme et le droit humanitaire international.

6.D. Statut de la femme.

L'égalité de traitement des hommes et des femmes est encore loin d'être réalisée. Par conséquent, dans le prolongement des résultats de la quatrième Conférence mondiale sur la femme, la Belgique défendra la participation des femmes à tous les niveaux de la société, et notamment les plus élevés, ainsi que leur accès au marché du travail et à la sécurité sociale. La lutte contre la violence exercée sous toutes ses formes contre les femmes mérite également une attention continue.

daag nog steeds het universeel karakter van bepaalde rechten en plichten en wijzen zij op culturele verschillen. Anderzijds worden nu, naast de individuele fysieke en politieke rechten, ook sociale en economische rechten erkend, zoals het recht op huisvesting.

In de context van de mondialisering stelt de implementering van deze rechten enorme problemen. De ontwikkelingslanden benadrukken de collectieve rechten zoals het recht op ontwikkeling.

6.B. Rechten van het kind

Het door België geratificeerd verdrag in verband met de rechten van het kind zal, samen met de resultaten van de Conferentie van Stockholm, als leidraad dienen om te bekomen dat dit verdrag in alle fora tot concrete actie leidt. België zal een proactieve rol blijven spelen in de onderhandelingen aangaande bestrijding op internationaal niveau van de seksuele uitbuiting van kinderen en de wereldwijde strafbaarstelling van deze praktijken.

6.C. Internationaal humanitair recht

België is een pleitbezorger van het respect voor het internationaal humanitair recht. Belgische initiatieven voor onder meer de rechten van kinderen in gewapende conflicten, het pleidooi voor hun niet-deelname aan conflicten, de noodzaak om een gedragscode te ontwikkelen voor vredesoperaties, het beteugelen van misdaden tegen de mensheid en oorlogsmisdaden, de erkenning van seksuele marteling en verkrachting als oorlogsmisdaad en in sommige gevallen als misdaad tegen de mensheid zijn daarvan enkele voorbeelden. België is in dit verband van plan haar pogingen voort te zetten om gestalte te geven aan de statuten van het Internationaal Strafgerechtshof die zij in september 1998 ondertekend heeft. Bovendien moet een coherente visie worden gevolgd tussen mensenrechten en internationaal humanitair recht.

6.D. Het statuut van de vrouw

Gelijke behandelingen van man en vrouw is nog verre van een realiteit. België zal daarom, in het verlengde van de resultaten van de vierde Wereld Vrouwen Conferentie, ijveren voor deelname van vrouwen in alle geledingen — en vooral de hogere — van de maatschappij, alsook voor hun toegang tot de arbeidsmarkt en tot de sociale zekerheid. Ook de bestrijding van het geweld tegen vrouwen van alle leeftijden verdient onze blijvende aandacht.

7. CONTRIBUTION A UNE COORDINATION EFFICACE DE LA POLITIQUE ETRANGERE DE LA NOUVELLE BELGIQUE FEDERALE

Depuis la réforme de l'Etat de 1993, les Communautés et les Régions jouent un rôle constitutionnel dans la formulation et la mise en œuvre de la politique étrangère. Dans les domaines pour lesquels elles sont compétentes sur le plan interne, elles disposent d'une compétence à part entière dans le domaine de la politique étrangère, en ce compris la conclusion de traités.

Le rôle du Ministère des Affaires étrangères à l'égard des Communautés et des Régions consiste à assurer la cohérence requise dans la politique étrangère de la Belgique ainsi que l'organisation des coordinations nécessaires là où une position belge doit être formulée au sujet de matières relevant tant de la compétence des autorités fédérales que de celle des entités fédérées. Ce rôle s'exerce dans le cadre d'une série d'organes de concertation qui ont été mis sur pied après 1993 et qui sont chapeautés par la Conférence Interministérielle « Politique étrangère » présidée par le Ministre des Affaires étrangères. Grâce à une politique d'ouverture et de pragmatisme — tant de la part des instances compétentes des Communautés et des Régions que de la part du Ministère fédéral des Affaires étrangères —, cette structure de concertation fonctionne actuellement, quatre ans après sa création, d'une manière plus que satisfaisante pour toutes les parties.

8. LA POLITIQUE DE SIEGE : LA POLITIQUE D'ACCUEIL A L'EGARD DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

En 1996, le Ministre des Affaires étrangères a pris l'initiative de mettre de l'ordre dans la politique (ou plutôt le manque de politique) menée en matière d'accueil des organisations gouvernementales internationales (OI) souhaitant s'implanter en Belgique. Cette décision visait à répondre à la menace de délocalisation de quelques OI dont le siège se trouvait depuis longtemps en Belgique. En outre, certains développements à plus long terme nécessitaient une action immédiate afin que la Belgique puisse protéger sa position d'implantation privilégiée pour les OI. Il y avait d'abord — et elle existe toujours — la tendance au sein de bon nombre d'organisations de limiter leurs dépenses, sous la pression des grands pays membres qui veulent voir leurs contributions d'adhésion réduites (tels que les Etats-Unis). Il est évident que les coûts liés à leur présence dans le pays d'accueil constituent la première cible. En tant que pays d'accueil, la Belgique risque par ailleurs de se retrouver dans une position de faiblesse suite à un second développement récent. La concurrence pour l'accueil des OI de nos pays voisins qui offrent une série étendue de facilités (interventions financières, privilèges et immunités,...). Cette concurrence, com-

7. BIJDRAGEN TOT EEN VLOTTE COÖRDINATIE VAN HET BUITENLANDS BELEID VAN HET NIEUWE GEFEDERALISEERDE BELGIE

De gemeenschappen en gewesten spelen, sinds de staatshervorming van 1993, in de formulering en de uitvoering van het buitenlands beleid een grondwettelijke rol. Zij beschikken, in de domeinen waarvoor ze op binnenlands vlak zeggenschap hebben, eveneens op buitenlands vlak over de volle bevoegdheid, met inbegrip van het sluiten van verdragen.

De rol van het ministerie van Buitenlandse Zaken ten overstaan van gewesten en gemeenschappen terzake bestaat in het waarborgen van de noodzakelijke coherentie van het Belgisch buitenlands beleid en in het organiseren van de nodige coördinaties wanneer op internationaal vlak een Belgisch standpunt moet worden geformuleerd over aangelegenheden waarover intern zowel de federale overheid als de gefedereerde entiteiten bevoegd zijn. Dit gebeurt binnen het kader van een reeks overlegorganen die na 1993 tot stand kwamen en die worden overkoepeld door de Interministeriële Conferentie « Buitenlands Beleid », voorgezeten door de Minister van Buitenlandse Zaken. Dankzij een beleid van openheid en pragmatisme — zowel vanwege de bevoegde instanties van de Gemeenschappen en de Gewesten, als vanwege het federale Ministerie van Buitenlandse Zaken — functioneert deze overlegstructuur thans, vier jaar na haar ontstaan, op een voor alle partijen meer dan bevredigende wijze.

8. DE ZETELPOLITIEK : HET ONTHAALBELEID T.O.V. INTERNATIONALE ORGANISATIES

In 1996 nam de Minister van Buitenlandse Zaken het initiatief om orde op zaken te stellen in het beleid (of beter : het gebrek aan beleid) dat werd gevoerd inzake het onthaal van internationale gouvernementele organisaties (IO's) die zich in België wensen te vestigen. De onmiddellijke aanleiding daartoe was de dreigende delokalisatie van enkele IO's die sinds lang hun zetel in ons land hadden. Daarnaast waren er echter enkele ontwikkelingen op langere termijn die onmiddellijke actie vereisten indien België zijn positie als bevoorrechte vestigingsplaats voor IO's wenste veilig te stellen. Vooreerst was — en is — er de tendens binnen heel wat organisaties, voornamelijk onder druk van grote lidstaten (zoals de VS), die hun lidmaatschapsbijdragen wensen te reduceren, om hun uitgaven terug te dringen. De kosten verbonden aan hun aanwezigheid in het gastland vormen daarbij vanzelfsprekend een eerste doelwit. België dreigde hierbij als gastland in een relatief zwakke positie terecht te komen als gevolg van een tweede recente ontwikkeling : een aantal van onze buurlanden dienden zich aan als concurrenten voor het onthaal van IO's door in te spelen op de eerste tendens via het aanbieden van uitgebreide faciliteiten (finan-

binée à la différence de régimes à laquelle sont soumises les OI en Belgique, a provoqué une surenchère entre ces organisations afin d'obtenir plus de privilèges en recourant systématiquement à la menace de délocalisation.

Lors de l'élaboration d'une politique cohérente de siège, on est parti du principe que le Gouvernement devrait s'efforcer au maximum de préserver les OI qui se sont déjà implantées en Belgique. Le Gouvernement devrait aussi adopter une attitude positive envers les nouvelles implantations dans notre pays (sauf s'il s'avère que les inconvénients politiques, financiers etc. dépassent les avantages).

Dans un premier temps, les divers aspects de la politique de siège ont été répertoriés, à savoir les privilèges et les immunités, les exonérations fiscales, la sécurité sociale des membres belges du personnel des OI, la politique des bâtiments. En collaboration avec les Départements ministériels compétents, une ligne de politique cohérente a été élaborée pour chacun de ces aspects. Ce faisant, l'on n'a pas cherché à créer des directives strictes auxquelles il ne peut être dérogé mais, pour chacun des aspects précités de la politique de siège, des marges de manœuvre à l'intérieur desquelles il est possible de négocier avec les OI ont été définies. On laisse ainsi une marge pour la souplesse et le pragmatisme tout en évitant d'en revenir à une situation sans cadre précis et caractérisée par des approches au cas par cas. Il est à remarquer que les Communautés et les Régions ont également été associées à cet exercice. S'il est vrai que, au sens strict, seul le Gouvernement fédéral est compétent pour la politique de siège en tant que telle, les entités fédérées, et plus particulièrement la région de Bruxelles-Capitale, ont également intérêt à ce que la politique de siège soit cohérente. C'est dès lors aussi par loyauté fédérale que les entités fédérées ont été informées et également invitées à faire connaître leurs suggestions.

Il était primordial que le Gouvernement puisse disposer d'une instance qui, d'une part, agisse en tant que coordonnateur entre les différentes instances belges et qui, d'autre part, soit le seul interlocuteur belge des OI. A cet effet, l'ancien « Comité interministériel SHAPE Interministerieel Comité » (CISHIC) a été transformé en un « Comité Interministériel pour l'Accueil des Organisations Internationales ». Son président agit au nom du Gouvernement belge dans les négociations avec les OI.

Le 12 septembre 1997, la nouvelle politique de siège a été approuvée par le Gouvernement. Depuis lors, quelques succès non négligeables ont été remportés. La menace de délocalisation de l'Organisation Mondiale des Douanes a été écartée. Les sièges de certaines organisations non encore présentes en Belgique ont été transférés dans notre pays. Enfin, le dossier du siège de l'OTAN sera sans aucun doute couronné de succès.

ciële tegemoetkomingen, voorrechten en immuniteten). In het licht hiervan leidde de Belgische situatie, waarbij diverse IO's van uiteenlopende stelsels van faciliteiten genieten, tot een opbod tussen deze organisaties voor meer voordelen, waarbij steeds opnieuw met delocalisatie werd bedreigd.

Bij het uittekenen van een coherente zetelpolitiek werd uitgegaan van het principe dat de Belgische regering zich maximaal zal inspannen ten voordele van het behoud van de IO's die zich reeds in België bevinden, en zich positief zal opstellen tegenover nieuwe vestigingen van zetels van organisaties in ons land (tenzij vanzelfsprekend zou blijken dat de nadelen — politiek, financieel... — zouden opwegen tegen de voordelen).

In een eerste fase werden de diverse aspecten van het zetelbeleid geïnventariseerd : de voorrechten en de immuniteten, de fiscale vrijstellingen, de sociale zekerheid van Belgische personeelsleden van IO's, het gebouwenbeleid. In samenwerking met de bevoegde ministeriële departementen werd voor elk van deze deelaspecten een coherente beleidslijn uitgewerkt. Hierbij werd niet gestreefd naar strikte richtlijnen waarvan geen afwijkingen mogelijk zijn, maar werden voor elk van deze onderdelen van het zetelbeleid veeleer de marges gedefinieerd waarbinnen met de IO's kan onderhandeld worden. Aldus wordt ruimte gelaten voor soepelheid en pragmatisme, maar wordt tegelijk vermeden dat men opnieuw vervalt in een situatie zonder duidelijke richting, met enkel geval-per-geval benaderingen. Hierbij moet worden opgemerkt dat ook de Gemeenschappen en Gewesten bij deze oefening werden betrokken : hoewel strikt genomen enkel de federale regering bevoegd is voor het zetelbeleid als dusdanig, hebben ook de gefedereerde entiteiten (en met name het Brussels Hoofdstedelijk Gewest !) belang bij een coherente zetelpolitiek. Het was dan ook een kwestie van federale loyauteit dat zij ten volle werden geïnformeerd en tevens werden uitgenodigd hun suggesties kenbaar te maken.

Van het allergrootste belang was dat de regering zou kunnen beschikken over een instantie die, enerzijds, kan optreden als coördinator tussen de diverse Belgische instanties, en anderzijds de enige Belgische gesprekspartner is naar de IO's toe. Daartoe werd het voormalige CISHIC (Comité Interministériel SHAPE Interministerieel Comité) omgevormd tot het Interministerieel Comité voor het Onthaal van Internationale Organisaties, waarvan de Voorzitter voor de Belgische regering optreedt als onderhandelaar met de IO's.

De nieuwe zetelpolitiek werd door de regering goedgekeurd op 12 september 1997. Sindsdien werden reeds enkele niet onbelangrijke successen geboekt : de dreigende delocalisatie van o.m. de Wereld Douane Organisatie werd afgewend, zetels van enkele nog niet aanwezige organisaties werden naar België gehaald, en het NAVO-zetel-dossier zal zonder enige twijfel met succes worden afgerond.

II. — COMMERCE EXTERIEUR

1. CADRE POLITIQUE

Le commerce extérieur est primordial pour l'économie de la Belgique. Les exportations jouent un rôle essentiel dans les secteurs tant agricole, industriel que tertiaire. La mondialisation croissante renforce en outre la Belgique dans son rôle de pays de transit. Les ports belges et le secteur belge des transports terrestres, maritimes, fluviaux et aériens présentent des avantages comparatifs dans un marché européen unifié.

Dans le prolongement des efforts fournis jusqu'à présent, les objectifs suivants seront poursuivis jusqu'à la fin de la législature :

- soutien au développement de secteurs porteurs, avec une attention particulière à l'exportation des PME et à la grande exportation;
- dialogue et coopération avec les différents acteurs du commerce extérieur belge afin de maximaliser la fonction de coordination en matière de commerce extérieur;
- utilisation des canaux du « réseau informel » (consuls honoraires, conseillers du commerce extérieur, chambres de commerce);
- optimalisation de l'information commerciale vers les opérateurs économiques en améliorant les réseaux informatiques existants;
- renforcement du dialogue économique avec nos partenaires commerciaux hors Union européenne et promotion d'accords bilatéraux visant à créer un cadre juridique propice aux échanges;
- recherche d'une politique équilibrée dans le cadre multilatéral, plus particulièrement dans le cadre du nouveau round OMC et des grands débats au sein de l'OCDE;
- attention particulière pour le développement du commerce électronique et la diffusion de l'information à ce sujet.

2. LE CONTEXTE ECONOMIQUE INTERNATIONAL

Dans son rapport provisoire publié en mars 1998, l'Organisation Mondiale du Commerce prévoit, pour l'année 1997, un taux de croissance en volume des échanges mondiaux de 9,5 %, taux le plus élevé enregistré depuis plus de deux décennies, si l'on excepte 1994 (10 %). En 1996, la croissance en volume était de 5 %.

L'économie internationale a été marquée en 1998 par l'instabilité financière. A partir de l'été 1997, les pays du sud-est et du nord-est asiatique ont été victimes d'attaques spéculatives sans précédent. Comme mentionné par le Rapport de la Commission des Affaires étrangères du Sénat (session du 17.6.98), les causes de cette crise sont multiples :

II. — BUITENLANDSE HANDEL

1. BELEIDSKADER

Buitenlandse handel is een sleutelgegeven in de Belgische economie. Zowel in de landbouw-, de industrie- als in de dienstensector neemt uitvoer een essentiële plaats in. Met de toenemende mondialisering vergroot België haar functie als doorvoerland. De Belgische havens en de Belgische transportsector te land, te water en in de lucht bieden in een eenge maakte Europese markt comparatieve voordelen.

In het verlengde van de inspanningen die door deze Regering tot op heden geleverd werden, zullen tot het einde van de legislatuur volgende doelstellingen voor ogen gehouden worden :

- ondersteuning van de ontwikkeling van toekomstgerichte sectoren, met speciale aandacht voor de export van de KMO's en de verre export;
- dialoog en samenwerking met de verschillende actoren van de Belgische buitenlandse handel onderhouden teneinde de coördinatiefunctie inzake buitenlandse handel te maximaliseren;
- het gebruik van de kanalen van het « informele netwerk » (Ereconsuls en Adviseurs voor de buitenlandse handel, Kamers van Koophandel);
- optimalisatie van de handelsinformatie naar de economische operatoren door de bestaande informatica- netwerken verder uit te bouwen;
- de economische dialoog met onze handelspartners buiten de Europese Unie te versterken en het sluiten van bilaterale akkoorden te bevorderen die tot doel hebben een voor het handelsverkeer geschikt juridisch kader te creëren;
- in het multilaterale kader evenwicht nastreven in de beleidsbeslissingen, meer bepaald aangaande de nieuwe ronde van de WHO en de grote debatten binnen de OESO;
- bijzondere aandacht voor de ontwikkeling van de elektronische handel en de verspreiding van de informatie hierover.

2. DE INTERNATIONALE ECONOMISCHE CONTEXT

Na een groei van 5 % in 1996 voorziet de Wereldhandelsorganisatie in haar voorlopig verslag, gepubliceerd in maart 1998, voor het jaar 1997 een groeicijfer van 9,5 % voor de internationale uitwisselingen. Met uitzondering van 1994, toen een groei van 10 % werd bereikt, is dit het hoogste cijfer dat sedert twee decennia werd behaald.

De internationale economie werd in 1998 gekenmerkt door financiële onzekerheid. Sedert de zomer van 1997 werden de landen van Zuidoost en Noord-oost Azië het slachtoffer van nooit geziene speculatieve aanvallen. Zoals vermeld in het verslag van de Commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden van de Senaat (zitting van 17.6.98), zijn de oorzaken van deze crisis veelvoudig :

- fort accroissement de la dépendance vis-à-vis des capitaux étrangers;
- fragilité du secteur financier (manque de transparence, supervision insuffisante des marchés financiers, lacunes en matière de droit de la faillite...);
- déséquilibres extérieurs croissants.

En juillet 1997, le baht thaïlandais, suivi de la roupie indonésienne et du won coréen, sont mis sous pression. La contagion s'étend ensuite au peso philippin et au ringgit malaysien. En octobre 1997, les monnaies de Hong Kong, Singapour et Taiwan sont affectées, mais dans une moindre mesure. Face à cette instabilité, la Chine a su maintenir la valeur de sa monnaie. Les pays touchés connaissent une contraction de la demande intérieure et des importations. Même si la dévaluation de leur monnaie améliore la compétitivité de leurs produits sur les marchés mondiaux, l'assèchement des financements privés (*credit crunch*) a limité jusqu'à présent la croissance de leurs exportations.

La faiblesse du système financier japonais s'est traduite par la fermeture de nombreuses banques et sociétés de bourse. Le Japon est entré en récession en 1998 (diminution de 2,5 % du PIB en 1998 selon les chiffres du FMI de septembre 1998).

Bien que les 5 pays les plus touchés d'Asie (Corée, Indonésie, Malaisie, Philippines et Thaïlande) ne représentent au niveau mondial que 3,6 % de la production et 7 % du commerce mondial, la crise financière qui les a touchés est pour une bonne part à l'origine d'un ralentissement de la croissance mondiale. D'après le FMI, celle-ci était de 4,1 % en 1997 et devrait reculer à 2 % en 1998 et 2,5 % en 1999.

A partir de la fin du premier semestre de 1998, l'instabilité financière a également gagné la Russie, dont la monnaie a perdu 2/3 de sa valeur entre fin octobre 1997 et fin octobre 1998. En effet, suite à l'effondrement des cours mondiaux des matières premières, accentué par la chute de la demande asiatique, la Russie (qui est un des principaux exportateurs de ces produits) a subi une baisse significative de ses recettes d'exportation et une amplification des déséquilibres internes.

Les risques potentiels de dévaluation, qui s'étendent maintenant aux économies sud-américaines, s'expliquent par le report de la spéculation, sur les monnaies latino-américaines, déstabilisant ainsi les économies les plus fragiles de la région. Il s'agit notamment du Brésil, qui souffre d'un endettement important, et du Venezuela dont la moitié des recettes proviennent des exportations pétrolières.

S'agissant du commerce extérieur de la Belgique, l'impact de la crise financière a été limité en 1997, mais on prévoit pour 1998 et 1999 un tassement de nos exportations vers les pays les plus touchés.

- sterke toename van de afhankelijkheid van buitenlandse kapitaal;
- zwakheid binnen de financiële sector (gebrek aan doorzichtigheid, onvoldoende supervisie van de financiële markten, lacunes in het faillissementenrecht);
- groeiend extern onevenwicht.

In juli 1997 werd de Thaise baht onder druk gezet, gevolgd door de Indonesische roepie en de Koreaanse won, de Filippijnse peso en de Maleisische ringgit. In oktober 1997 werden de munten van Hong Kong, Singapore en Taiwan, weliswaar in mindere mate, getroffen. Ondanks deze instabiliteit heeft China zijn muntwaarde kunnen behouden. De getroffen landen kennen een inkrimping van de binnenlandse vraag en van de invoer. Alhoewel hun muntdevaluatie het concurrentievermogen van hun producten op de internationale markten verbeterd, heeft de drooglegging van private financieringen (*credit crunch*) de groei van de export beperkt.

De zwakte van het Japans financieel systeem heeft zich geuit in de sluiting van talrijke banken en makelaarskantoren. Japan kent in 1998 een recessie (daling van 2,5 % van het BBP volgens de gegevens van het IMF in september 1998).

Alhoewel Azië-5 (Korea, Indonesië, Maleisië, de Filippijnen en Thailand) slechts 3,6 % van de wereldproductie vertegenwoordigen en slechts 7 % van de wereldhandel, ligt de financiële crisis die hen getroffen heeft, goeddeels aan de basis van een afremmende mondiale groei. Deze groei werd door het IMF berekend op 4,1 % in 1997, 2 % in 1998 en 2,5 % in 1999.

Vanaf het einde van het eerste semester van 1998 bereikte de financiële onstabieliteit Rusland, waarvan de munt 2/3de van haar waarde verloor tussen oktober 1997 en oktober 1998. Ingevolge de ineensstorting van de wereldkoersen van de grondstoffen, veroorzaakt door de daling van de Aziatische vraag, heeft Rusland (één van de voornaamste uitvoerders van deze grondstoffen) een aanzienlijke daling van haar inkomsten gekend. Interne onevenwichten werden hierdoor nog versterkt.

De ineensstorting van de roebel verklaart tevens de interesse van de speculanten in de Zuid-Amerikaanse munten waardoor potentiële devaluatierisico's zich verspreiden in de Zuid-Amerikaanse economie. Deze speculaties ontwrichtten de kwetsbaarste economie in dit gebied. Het gaat hier voornamelijk over Brazilië die gebukt gaat onder een aanzienlijke schuldenlast en over Venezuela waarvan de helft van de inkomsten afkomstig zijn van de uitvoer van petroleum.

De weerslag van de financiële crisis op de buitenlandse handel van België bleef beperkt in 1997. Voor 1998 en 1999 wordt evenwel een zekere terugval van onze uitvoer verwacht naar de landen die het meest getroffen werden door de crisis.

Toutefois, l'avènement de l'euro en 1999 permet de tempérer l'incidence négative de la crise financière sur les flux commerciaux de la Belgique dans la mesure où plus de 60 % de ses exportations s'orientent vers l'Euroland.

S'agissant des perspectives de croissance de l'économie belge en 1999, la confection du budget 1999 retient, à titre de précaution en raison de l'incertitude mondiale, une estimation de 2,4 % au lieu des 2,6 % du budget économique de juillet 1998.

3. EVOLUTION ET CARACTERISTIQUES DU COMMERCE EXTERIEUR BELGE

3.1. Evolution du commerce extérieur de l'UEBL en 1997

En 1997, les exportations de l'UEBL se sont accrues de 14,1 % par rapport à l'année précédente, atteignant ainsi 6.017,9 milliards de BEF. Les importations, en progression de 11,6 %, ont atteint 5.572,2 milliards de BEF. La balance commerciale de l'UEBL a donc présenté un excédent de 442,7 milliards de BEF, contre 277,8 milliards de BEF en 1996. Le coefficient de couverture est passé de 105,6 % en 1996 à 107,9 % en 1997.

Sous l'effet combiné de la forte demande mondiale et du cours élevé du dollar en 1997, le commerce extérieur de l'UEBL avait ainsi enregistré un taux de croissance supérieur à celui de l'année précédente. La progression a touché tous les secteurs et la plupart des zones géographiques, renforçant la contribution du commerce extérieur à la croissance. Toutefois, si on analyse les résultats mois par mois, force est de constater une décélération de la croissance au dernier trimestre de 1997.

Il faut également remarquer qu'une modification de la réglementation statistique a, depuis le 1^{er} janvier 1997, entraîné l'incorporation, dans les importations extracommunautaires et les exportations intracommunautaires, de certains flux de marchandises précédemment enregistrés comme du transit.

Pour pouvoir comparer de manière plus fiable les données de 1996 et de 1997, l'Institut des Comptes nationaux a appliqué aux données de 1996 les nouvelles définitions de 1997. Sur cette base, les taux de croissance de nos exportations et de nos importations ont été respectivement de 11,9 % et de 9,5 %.

L'UEBL a perdu en 1997 sa place de dixième exportateur mondial de marchandises, au bénéfice de la République Populaire de Chine. Alors que la population belge ne représente qu'environ 0,2 % de la population mondiale. L'UEBL arrive néanmoins encore au onzième rang, juste devant la République de Corée et Singapour, avec 3,1 % des exportations mondiales, contre 3,2 % en 1996.

Globaal gezien tempert de komst van de Euro in 1999 de negatieve invloed van de financiële crisis op het handelsverkeer van België in de mate dat 60 % van de export gericht is naar Euroland.

Omwille van de mondiale onzekerheid werd er tijdens de budgettaire besprekingen voor 1999 voorzichtigheidshalve een te verwachten groeicijfer van de Belgische economie van 2,4 % weerhouden in plaats van 2,6 %.

3. EVOLUTIE EN KARAKTERISTIEKEN VAN DE BELGISCHE BUITENLANDSE HANDEL

3.1. Evolutie van de buitenlandse handel in de BLEU

In vergelijking met het vorige jaar is de BLEU-uitvoer voor 1997 met 14,1 % gestegen tot 6.017,9 miljard BEF. De invoer nam toe met 11,6 % en bedroeg 5.572,2 miljard BEF. De handelsbalans van de BLEU vertoont aldus een overschot van 442,7 miljard BEF tegenover 277,8 miljard BEF in 1996. Het dekkingscoëfficiënt bereikte 107,9 % in 1997 ten opzichte van 105,6 % in 1996.

Onder invloed van de sterke internationale vraag en de hoge dollarkoers in 1997, noteerde de buitenlandse handel van de BLEU een groeicijfer dat hoger ligt dan dat van het jaar voordien. De vooruitgang is merkbaar in alle sectoren en in het merendeel van de geografische zones. Deze vooruitgang versterkt in 1997 de bijdrage van de buitenlandse handel aan de groei. Een maandelijks resultaatanalyse toont echter een groeivertraging voor het laatste trimester van 1997.

Er dient te worden opgemerkt dat door een wijziging van de reglementering inzake statistieken, sedert 1 januari 1997 bepaalde goederenstromen, die voorheen als transitgoederen werden geregistreerd, als extracommunautaire invoer en intracommunautaire uitvoer werden geïncorporeerd.

Om de gegevens van 1996 en 1997 op een meer betrouwbare wijze te kunnen vergelijken heeft het Instituut voor de Nationale Rekeningen de bepalingen van 1997 toegepast op de gegevens van 1996. Op deze basis bedragen de groeicijfers van onze uitvoer en invoer respectievelijk 11,9 % en 9,5 %.

De BLEU verloor evenwel zijn 10de plaats op de wereldranglijst van belangrijkste exporthouder aan de Volksrepubliek van China. Met een bevolking die 0,2 % van de wereldbevolking uitmaakt neemt de BLEU 3,1 % van de wereldexport voor zijn rekening tegenover 3,2 % vorig jaar en staat 11de, vóór de Koreaanse Republiek en Singapore.

3.2. Structure géographique de nos exportations

Les résultats au cours de la période 1996-1997 font apparaître une forte progression vers l'Amérique et, dans une moindre mesure, vers l'Asie et l'Europe.

Union européenne = 73,8 % des exportations de l'UEBL

Les exportations intracommunautaires, qui représentent 73,8 % du total, ont augmenté de 11,7 % en moyenne par rapport à l'année précédente. Des accroissements supérieurs à ce taux moyen ont été enregistrés avec un certain nombre de pays, les meilleures performances étant réalisées avec le Royaume-Uni (+ 26,7 %).

C'est vers les trois premiers clients de l'UEBL que la croissance des exportations a été la plus faible :

- Pays-Bas : + 7,2 %
- Allemagne : + 7,7 %
- France : + 8,3 %

Dans l'ensemble, l'UEBL a donc pu tirer pleinement profit de la reprise économique au sein de l'Union européenne.

Il y a toutefois lieu de signaler que, globalement, la quote-part de l'Union européenne dans les exportations de l'UEBL a reculé en 1997. Il n'empêche que l'UEBL se place juste après les Pays-Bas, l'entité la plus orientée vers le commerce intra-européen, loin devant la France, l'Allemagne, l'Italie et le Royaume-Uni. C'est également avec l'UE que l'UEBL dégage son plus fort excédent commercial (+ 368,5 milliards de FB en 1997, soit plus du double de 1996).

Europe hors Union européenne = 6,6 % des exportations de l'UEBL

Parmi les pays de l'AELE, on observe une progression des exportations de 10,6 % vers la Suisse et de 15,6 % vers la Norvège. Vers les pays en transition, comme la Hongrie (+ 59,1 %) et la Pologne (+ 36,3 %), pays candidats à l'UE, mais également vers la Russie (+ 36,7 %), nos résultats sont très favorables. S'agissant de la Turquie, les progrès sont également importants (+26,4 %).

Amérique = 6,8 % des exportations de l'UEBL

Globalement, les exportations vers le continent américain ont augmenté de 31,2 % et ce continent accroît sa part dans les ventes totales à l'étranger. Cette part passe en effet de 5,9 % en 1996 à 6,8 % en 1997. Les exportations sont en hausse de 33,3 % vers les Etats-Unis, une performance qui résulte cependant surtout du cours élevé du dollar pour l'année sous revue, de 31,9 % vers le Canada, de 31,5 % vers le Brésil et de 28,4 % vers le Mexique.

3.2. Geografische structuur van onze uitvoer in 1997

De exportresultaten voor de periode 1996-1997 naar de Verenigde Staten tonen een sterke stijging, in mindere mate naar Azië en Europa.

Europese Unie = 73,8 % van de uitvoer van de BLEU

De intracommunautaire uitvoer, goed voor 73,8 % van de totale uitvoer, is met gemiddeld 11,7 % gestegen in vergelijking met vorig jaar. Met bepaalde landen werden groeicijfers behaald die hoger liggen dan dit gemiddelde. De beste resultaten werden bereikt in de uitvoer naar het Verenigd Koninkrijk (+ 26,7 %).

De groei was het zwakste voor de drie traditioneel belangrijkste afzetgebieden van de BLEU :

- Nederland : + 7,2 %
- Duitsland : + 7,7 %
- Frankrijk : + 8,3 %

Globaal beschouwd heeft de BLEU ten volle voordeel gehaald uit de economische heropleving binnen de Europese Unie.

Er dient echter te worden opgemerkt dat het aandeel van de Europese Unie in de export van de BLEU gedaald is in 1997. Dit neemt niet weg dat de BLEU, na Nederland, het meest naar intra-europese handel gerichte land is, ver voor Frankrijk, Duitsland, Italië en het Verenigd Koninkrijk. De BLEU genereert in de EU het grootste handelsoverschot (+ 368,5 miljard BEF in 1997, dit is meer dan het dubbele van 1996).

Europa buiten de Europese Unie = 6,6 % van de uitvoer van de BLEU

In de landen van de EVA wordt een vooruitgang geboekt van 10,6 % naar Zwitserland en van 15,6 % naar Noorwegen. Met de overgangslanden zijn de resultaten gunstig naar Hongarije (+ 59,1 %), naar Polen (+ 36,3 %) - beide kandidaat-Lidstaten - alsook naar Rusland (+36,7 %). Naar Turkije is de vooruitgang eveneens van belang (+ 26,4 %).

Verenigde Staten = 6,8 % van de uitvoer van de BLEU

Globaal gezien is de uitvoer naar het Amerikaanse continent gestegen met 31,2 %. Het aandeel van dit continent in de totale uitvoer naar het buitenland stijgt van 5,9 % in 1996 naar 6,8 % in 1997.

De uitvoer naar de Verenigde Staten nam toe met 33,3 % ingevolge de hoge dollarkoers, met 31,9 % naar Canada, met 31,5 % naar Brazilië en met 28,4 % naar Mexico.

Asie = 9,7 % des exportations de l'UEBL

Vers l'Asie, les exportations ont, malgré la crise, augmenté globalement de 16,6 %, soit bien plus que les 2 % enregistrés en 1996, de sorte que la part de ce continent dans les exportations de l'UEBL passe de 9,5 % en 1996 à 9,7 % en 1997. Des taux de croissance élevés sont enregistrés pour Singapour (+ 39,8 %), l'Inde (+ 31,8 %), Hong-Kong (+ 28,4 %), Israël (+ 23,4 %) et la RP Chine (+ 12,9 %).

Par contre, on note un recul de 24,0 % vers la Thaïlande et de 1,6 % vers le Japon.

Ce n'est que vers la fin de l'année que l'on a pu commencer à mesurer l'impact de la crise asiatique sur les échanges de l'UEBL.

L'examen des résultats mois par mois montre en effet un recul des exportations à partir du mois d'octobre 1997, notamment vers les principaux marchés du sud-est asiatique. Cette tendance se confirme au premier semestre 1998. Plusieurs secteurs sont touchés, dont le diamant qui constitue plus du tiers des ventes de l'UEBL à l'Asie.

Afrique = 2,1 % des exportations de l'UEBL

Les progrès les plus significatifs en Afrique sont enregistrés avec les principaux partenaires d'Afrique du Nord : Tunisie (+ 12,7 %) et Algérie

(+ 40,6 %). Les progrès sont également importants en Egypte (+ 22,9 %). En revanche, l'évolution est moins favorable au Maroc

(+2,0 %). Avec l'Afrique du Sud, premier débouché de l'UEBL en Afrique, on note une avancée de 10,9 %.

Océanie = 0,5 % des exportations de l'UEBL

Un seul marché retient l'attention, l'Australie, qui est le 30ème client de l'UEBL et où nos exportations ont augmenté de 20,3 %.

3.3. Evolution sectorielle

L'année 1997 a été marquée par une relative homogénéité dans l'évolution par secteur d'activité. La progression des exportations concerne la totalité des secteurs, les meilleurs résultats étant enregistrés par les matières plastiques (+ 17,8 %), les produits chimiques (+ 15,8 %), les machines et appareils, le matériel électrique (+ 15,4 %), le diamant (+ 14,8 %), les métaux communs (+ 12,0 %) et le matériel de transport (+ 11,4 %).

Les progrès réalisés par le secteur de la chimie sont surtout dus à un important accroissement des exportations de produits chimiques organiques et de produits pharmaceutiques. En ce qui concerne le matériel de transport, les exportations ont progressé principalement grâce aux ventes de voitures automobiles. S'agissant des exportations de diamant, elles ont enregistré une hausse importante vers les mar-

Azië = 9,7 % van de uitvoer van de BLEU

De uitvoer naar Azië is — ondanks de crisis — globaal gestegen met 16,6 %, ruimschoots meer dan de 2 % die in 1996 bereikt werd. Dit brengt het aandeel van dit continent in de exportcijfers van de BLEU op 9,7 % in 1997 tegenover 9,5 % in 1996. Hoge groeicijfers werden genoteerd voor Singapore (+ 39,8 %), voor Indië (+ 31,8 %), voor Hong Kong (+ 28,4 %), voor Israël (+ 23,4 %) en voor de Volksrepubliek China (+ 12,9 %).

Naar Thailand wordt een daling vastgesteld van 24,0 % en naar Japan van 1,6 %.

Het is slechts op het einde van het jaar dat men de invloed van de Aziatische crisis op het handelsverkeer van de BLEU heeft kunnen inschatten.

De maandelijkse resultatenanalyse toont sedert oktober 1997 een exportdaling van de belangrijkste afzetgebieden van Zuid-Oost Azië. Deze tendens zet zich verder tijdens het eerste semester van 1998 in verschillende sectoren waaronder de diamantsector, die meer dan een derde van de BLEU-verkoop in Azië vertegenwoordigt.

Afrika = 2,1 % van de uitvoer van de BLEU

Vooruitgang naar Afrika werd vooral geboekt met de voornaamste handelspartners van Noord-Afrika : Tunesië (+ 12,7 %) en Algerije

(+ 40,6 %). De vooruitgang naar Egypte (+ 22,9 %) is eveneens van belang. Daarentegen is de evolutie minder gunstig naar Marokko

(+2 %). Naar Zuid-Afrika, het belangrijkste afzetgebied van de BLEU in Afrika, wordt een vooruitgang van 10,9 % geboekt.

Oceanië = 0,5 % van de uitvoer van de BLEU

Eén afzetgebied weerhoudt de aandacht, namelijk Australië, die in de ranglijst van de BLEU de 30ste plaats inneemt, met een stijging van 20,3 %.

3.3. Sectorale evolutie

Het jaar 1997 werd gekenmerkt door een betrekkelijke, homogene evolutie binnen de diverse sectoren. Alle sectoren boeken vooruitgang in hun exportcijfers, de beste resultaten worden gerealiseerd in de sectoren van de kunststoffen (+ 17,8 %), van chemicaliën (+ 15,8 %), van machines, apparaten en elektrisch materieel (+ 15,4 %), van diamant (+ 14,8 %), van onedele metalen (+ 12,0 %) en van transportmateriaal (+ 11,4 %).

De vooruitgang die door de chemische sector werd verwezenlijkt is vooral toe te schrijven aan de stijgende uitvoer in de sector van de organische scheikunde en in de sector van de farmaceutische producten. Op het vlak van transportmateriaal is de groei vooral te danken aan de verkoop van wagens. De uitvoer van diamant heeft een belangrijke stijging gekend op de traditionele markten zoals de Verenig-

chés traditionnels comme les Etats-Unis (+ 32,1 %), Israël (+28,8 %) et l'Inde (+ 34,8 %), mais un recul de 22,5 % vers le Royaume-Uni, de 33,6 % vers la Thaïlande et de 27,5 % vers le Japon.

L'évolution des parts relatives des principales sections exportatrices, de 1991 à 1997, indique l'importance grandissante prise par les machines et le matériel électrique ainsi que par les produits chimiques et matières plastiques dans le paquet d'exportations de l'UEBL, alors que l'on observe un recul de la part prise par le matériel de transport, les métaux communs et les matières textiles.

Une comparaison de la composition, par grandes catégories de produits, des exportations de l'UEBL et de quelques-uns de ses partenaires commerciaux au sein de l'UE est intéressante. Elle montre que la part des articles manufacturés et des produits chimiques dans le total des exportations est particulièrement élevée pour l'UEBL. C'est l'inverse pour le secteur des machines et du matériel de transport.

3.4. Tendances pour l'année 1998

Globalement, les chiffres relatifs au commerce extérieur belge indiquent qu'au premier semestre de 1998, nos exportations et importations ont enregistré une hausse respective de 9,9 % et 8,8 % par rapport à la même période de l'année passée.

En ce qui concerne les flux commerciaux de la Belgique avec les pays de l'Union européenne, une tendance à la hausse se dessine pour l'année 1998. Nos échanges commerciaux intra-communautaires continueront à concerner surtout les trois pays voisins de la Belgique (Allemagne, France et Pays-Bas) et le Royaume-Uni.

En dehors de la zone européenne, le profil de nos exportations et de nos importations devrait se maintenir à la hausse cette année en ce qui concerne nos échanges avec l'Amérique. Un résultat contraire est, par contre, attendu pour nos exportations à destination de l'Asie, et en particulier à destination des pays les plus touchés par la crise asiatique, excepté peut-être les Philippines. Les importations belges en provenance de l'Asie, quant à elles, continuent à augmenter au premier semestre de l'année.

Concernant la Russie, nos exportations à destination de ce pays suivent, contrairement aux importations, une tendance à la hausse au premier semestre de l'année.

Enfin l'analyse sectorielle paraît indiquer, chiffres du premier semestre à l'appui, que nos exportations et importations augmenteraient essentiellement dans la section des produits des industries chimiques (respectivement de + 17,5 % et + 17,9 %), des machines et appareils (+ 13,3 % et + 9,9 %) et dans la section des métaux communs et ouvrages en ces métaux (+ 20,5 % et + 24,8 %). Une baisse commune aux exportations et importations se profile, par contre, dans la catégorie des perles et des métaux précieux (4,9 % et - 7,7 %) et dans celle des produits minéraux (- 8,4 % et - 10,5 %).

de Staten (+ 32,1 %), Israël (+ 28,8 %) et India (+ 34,8 %). Een daling van 22,5 % werd vastgesteld naar het Verenigd Koninkrijk, van 33,6 % naar Thailand en van 27,5 % naar Japan.

De evolutie van de voornaamste uitvoersectoren, van 1991 tot 1997, toont het groeiend aandeel van machines en elektrisch materiaal, van chemicaliën en kunststoffen in het exportpakket van de BLEU. Een achteruitgang wordt vastgesteld van het aandeel van transportmateriaal, onedele metalen en textiel.

Een vergelijking van de samenstelling van de export van BLEU-producten per grote categorieën en van enkele van haar handelspartners binnen de EU lijkt interessant. Zij toont aan dat het aandeel van industriële producten en chemicaliën bijzonder hoog ligt binnen de BLEU. Daarentegen is het aandeel van machines en transportmateriaal zwakker.

3.4. Tendensen voor 1998

Globaal gezien tonen de cijfers van 1998 voor de buitenlandse handel een stijging aan tijdens het eerste semester. De uitvoer steeg met 9,9 % terwijl de invoer toenam met 8,8 % vergeleken met dezelfde periode in 1997.

De handelsactiviteiten van België met de landen uit de Europese Unie, neigen naar een stijging voor 1998. Ons intra-communautair handelsverkeer blijft vooral gericht op onze drie buurlanden (Duitsland, Frankrijk en Nederland) en op het Verenigd Koninkrijk.

Buiten de Europese zone, zou de curve van onze invoer en uitvoer van en naar Amerika dit jaar in stijgende lijn moeten blijven. Een daling wordt verwacht van onze uitvoer naar Azië, vooral naar de landen die het meeste schade hebben ondervonden van de Aziatische crisis, behalve misschien voor de Filipijnen. De Belgische invoer vanuit Azië blijft stijgen gedurende het eerste semester van het jaar.

Wat Rusland betreft, vertonen onze exportcijfers een stijgende tendens gedurende het eerste semester van het jaar wat niet het geval is voor onze importcijfers.

Gestaafd door de resultaten van het eerste semester, toont de structurele analyse anderzijds aan dat onze in- en uitvoer vooral gestegen is voor de handel in chemische producten (respectievelijk +17,5 % en + 17,9 %), machines en apparaten (+ 13,3 % en + 9,9 %), in onedelen metalen en metaalwerken (+ 20,5 % en + 24,8 %). Een daling wordt vastgesteld in de categorie parels en edele metalen (- 4,9 % en -7,7 %) en ertsen (- 8,4 % en - 10,5 %).

4. TACHES DES POUVOIRS PUBLICS SUR LE PLAN BILATERAL

En vertu de l'article 2, §3, de la loi spéciale du 16 juillet 1993 les régions sont compétentes pour :

« la politique des débouchés et des exportations, sans préjudice de la compétence fédérale :

a) d'octroyer des garanties contre les risques à l'exportation, à l'importation et à l'investissement;

b) de mener une politique de coordination et de coopération;

c) de mener une politique de promotion en concertation avec les Régions et, par souci d'efficacité maximale, de préférence par le biais d'accords de coopération visés à l'article 92bis, § 1^{er}, avec une ou plusieurs Régions.»

Le pouvoir fédéral conserve donc un certain nombre de compétences dans ce domaine. En particulier, les services diplomatiques belges et l'OBCE jouent un rôle important au bénéfice des entreprises exportatrices belges.

4.1. L'information

En ce domaine, la tâche des services publics doit être d'informer les entreprises — parmi lesquelles un grand nombre de PME — des potentialités offertes par les marchés étrangers, des réglementations et législations régissant les échanges et d'orienter leurs efforts, en leur prodiguant conseils et recommandations, dans leur approche de nouveaux débouchés. A cet égard, l'OBCE joue un rôle important. Outre l'élaboration et la mise à jour d'un thésaurus permettant de mieux cerner le potentiel belge à l'exportation, l'OBCE assure la collecte, le traitement et la diffusion d'informations relatives aux grands projets internationaux, aux appels d'offres étrangers, aux statistiques commerciales belges et étrangères ainsi qu'aux propositions d'affaires qui lui sont adressées, celles-ci étant diffusées par la poste ou par E-mail.

La tâche d'information de l'OBCE s'étend à la publication de périodiques tels que « Commerce extérieur » destiné aux entreprises belges et luxembourgeoises et « Belgique, informations économiques et commerciales », paraissant en cinq langues et destiné à l'étranger, auxquels s'ajoutent des brochures thématiques et des études établies par les services ou encore par les lauréats du Prix du Ministre du Commerce extérieur et par les titulaires de bourses de perfectionnement à l'Office. L'OBCE continuera à se développer comme un centre d'information.

Une publication mentionnant les réglementations les plus importantes et nos principaux marchés sera publiée à l'occasion du cinquantenaire de l'OBCE le 17 novembre 1998.

Afin d'actualiser l'assistance aux PME, diverses publications seront mises à jour, en particulier « 101

4. TAKEN VAN DE OVERHEID OP BILATERAAL VLAK

De bijzondere wet van 16 juli 1993 en meer bepaald artikel 2 stelt dat de Gewesten bevoegd zijn voor :

« Het afzet- en uitvoerbeleid, onverminderd de federale bevoegdheid om :

a) waarborgen te verstrekken tegen export-, import- en investeringsrisico's;

b) een beleid van coördinatie en samenwerking te voeren;

c) een beleid van bevordering te voeren in overleg met de Gewesten en, met het oog op een maximale efficiëntie, bij voorkeur via in artikel 92bis, § 1, bedoelde samenwerkingsakkoorden met één of meer Gewesten. »

De Federale Regering behoudt een aantal bevoegdheden in dit domein. Meer bepaald hebben de Belgische diplomatieke diensten en de BDBH een voorname rol te spelen inzake dienstverlening aan het Belgische bedrijfsleven.

4.1. Informatie

Op dit gebied moet de taak van de overheid erin bestaan de ondernemingen — waaronder een groot aantal KMO's — te informeren over de mogelijkheden die door de buitenlandse markten worden geboden, over de reglementeringen en wetgevingen die het handelsverkeer regelen, en richting te geven aan de inspanningen van deze ondernemingen via raadgevingen en aanbevelingen in de aanpak van nieuwe afzetgebieden. In dit verband speelt de BDBH een belangrijke rol. Naast het uitwerken en bijwerken van documentatie om het Belgische exportpotentieel beter te kunnen afbakenen, is de BDBH belast met het verzamelen, behandelen en verspreiden van informatie over grote internationale projecten, buitenlandse offerte-aanvragen, Belgische en buitenlandse handelsstatistieken en zakenvoorstellen die aan hem worden gericht. Hierbij zal naast de klassieke verzendingen eveneens gebruik gemaakt worden van on-line verzending met E-mail.

De informatietaak van de BDBH strekt zich uit tot de publicatie van periodieke uitgaven zoals « Buitenlandse Handel », bestemd voor Belgische en Luxemburgse bedrijven, en « België, economische en handelsvoorlichting », dat in vijf talen verschijnt en voor het buitenland is bestemd. Daarbij komen nog thematische brochures en studies van zijn diensten of van de laureaten van de Prijs van de Minister van Buitenlandse Handel. De BDBH zal verder als een kennisinstituut uitgebouwd worden.

Naar aanleiding van de 50ste verjaardag van de BDBH op 17 november 1998 is een publicatie verzorgd met opgave van de belangrijkste reglementeringen en onze voornaamste afzetmarkten.

Door o.m. de actualisering van de publicaties « 101 Vragen en Antwoorden » in functie van uitvoer naar

Questions et Réponses » pour exporter et livrer en Europe ou hors Europe .

Grâce à un site Internet, l'OBCE permet aux utilisateurs belges et étrangers de ce réseau de consulter ses informations, son fichier des exportateurs ainsi que ses propositions d'affaires diffusées par les moyens classiques.

L'OBCE dispose, depuis avril 1997, d'une cellule « Financement de projets bilatéraux et multilatéraux » dont la mission consiste à mobiliser les représentations diplomatiques belges à l'étranger pour la détection et le suivi des projets à travers les maîtres d'œuvre et les antennes locales de banques multilatérales de développement.

4.2. La promotion et le soutien

L'OBCE organise chaque année, en concertation avec les Régions et en collaboration avec celles-ci, plusieurs missions économiques à l'étranger sous la présidence de SAR le Prince Philippe et sous la direction du Ministre du Commerce extérieur. En 1999, des missions auront lieu notamment en Egypte, en Chine et au Brésil.

En outre, des activités de soutien sont organisées : missions spécifiques à l'étranger et accueil en Belgique de ministres étrangers et d'hommes d'affaires importants, de fédérations étrangères et, de journalistes spécialisés.

Au niveau de l'assistance juridique, l'OBCE offre une gamme de services aux exportateurs en collaboration avec le réseau diplomatique belge à l'étranger.

4.3. La coordination

La loi du 16 juillet 1993 assigne au Fédéral une tâche de coordination. A cet effet, le Parlement a adopté une loi visant à la restructuration du Conseil d'administration de l'OBCE. Par ailleurs, le Comité de Direction sera remplacé par un Comité de Coordination dont feront partie notamment les dirigeants des trois instances régionales de promotion des exportations ainsi que le Directeur général de l'Office.

Afin de mieux cerner et identifier les intérêts belges sur le plan bilatéral, des réunions de coordination (aussi appelées « Tables Rondes ») sont régulièrement organisées par l'Administration. Ces réunions rassemblent les responsables des différentes administrations fédérales et régionales ainsi que les fédérations professionnelles actives dans une zone géographique donnée.

En 1998, une conférence consulaire a été organisée à Manille. Centrée sur la région ASEAN, elle visait à mieux cibler et coordonner les actions de soutien à

Europa en buiten Europa, zal de BDBH de exportactiviteiten van de KMO's verder ondersteunen.

Dank zij het bevoorraden en het bijwerken van een Internet-site, maakt de BDBH het voor de Belgische en buitenlandse gebruikers die op dit netwerk zijn aangesloten mogelijk, om zijn informatie, zijn exporteursbestand en de door de klassieke middelen verspreide zakenvoorstellen te raadplegen.

Sedert april 1997 beschikt de BDBH over een cel « Financiering van bilaterale en multilaterale projecten ». De taak van deze cel bestaat erin beroep te doen op de Belgische diplomatieke vertegenwoordigingen in het buitenland voor het verkennen en volgen van projecten bij de opdrachtgevers en de plaatselijke bijkantoren van multilaterale ontwikkelingsbanken.

4.2. Bevordering en ondersteuning

Elk jaar organiseert de BDBH na overleg en in samenwerking met de Gewesten, verscheidene economische zendingen naar het buitenland onder voorzitterschap van ZKH Prins Filip en onder leiding van de Minister van Buitenlandse Handel. In 1999 zullen er met name zendingen plaatsvinden naar Egypte, China en Brazilië.

Bovendien worden ondersteunende activiteiten ingericht zowel door de organisatie van specifieke zendingen in het buitenland als door de ontvangst in België te programmeren van buitenlandse sleutelministers, topzakenlui, buitenlandse federaties en gespecialiseerde journalisten.

Inzake juridische bijstand levert de BDBH een waaier van diensten aan de exporteurs en dit in samenwerking met het Belgisch diplomatieke netwerk in het buitenland.

4.3. Coördinatie

De wet van 16 juli 1993 kent aan de Federale Regering een coördinatietaak toe. Met het oog daarop heeft het Parlement een wet aangenomen tot herstructurering van de Raad van Bestuur van de BDBH. Daarenboven zal het Bestuurscomité worden vervangen door een Coördinatiecomité. De leidende ambtenaren van de drie gewestelijke instanties voor exportbevordering, alsook de Directeur-Generaal van de Dienst zullen hiervan deel uitmaken.

Om de Belgische belangen op bilateraal vlak beter te kunnen identificeren, worden binnen het Departement van Buitenlandse Handel regelmatig coördinatievergaderingen (of « rondetafelconferenties ») gehouden. Deze coördinatievergaderingen brengen de verantwoordelijken van de verschillende federale en gewestelijke administraties bijeen, alsook de beroepsfederaties die actief zijn in een zelfde geografische regio .

In 1998 werd een Consulaire Conferentie gericht op ASEAN georganiseerd in Manilla. De bedoeling van deze acties is een ondersteuning van onze export

nos exportations et à évaluer, par la même occasion, nos performances dans ce domaine.

4.4. Le réseau informel

4.4.1. *Les Chambres de Commerce belges à l'étranger*

Les Chambres de Commerce belges à l'étranger, en tant que réseau de relations au service de tous les acteurs concernés par le Commerce extérieur, continueront à être soutenues. Il en va de même pour les « Business Clubs ».

Le soutien financier des initiatives des Chambres de Commerce et des Business Clubs sera accordé sur la base de nouveaux critères qui ont notamment pour but d'accroître la transparence et de privilégier les associations les plus actives. La restructuration des Chambres de Commerce belges à l'étranger sous les auspices de la Fédération des Chambres de Commerce et d'Industrie de Belgique constitue un pas dans la bonne direction.

4.4.2. *Les Consuls honoraires*

Une concertation aura lieu avec le Ministre des Affaires étrangères pour susciter une contribution accrue des consuls honoraires au commerce extérieur.

4.4.3. *Les Conseillers du Commerce extérieur*

Le statut des Conseillers du Commerce extérieur a été adapté en vue de parvenir à une approche plus structurée aussi bien pour ceux en Belgique que ceux à l'étranger. Les Conseillers du Commerce extérieur seront sollicités là où leur action apportera une plus-value aux exportateurs.

4.5. Les instruments financiers de soutien au commerce extérieur

Les pouvoirs publics interviennent dans deux types de crédits à l'exportation :

- les crédits commerciaux; l'Etat peut intervenir en stabilisant le taux d'intérêt des devises à un niveau défini par l'OCDE. En 1997, Finexpo a pris des engagements de stabilisation de taux d'intérêt sur un montant total de crédits de 9.730,4 millions BEF;
- les crédits concessionnels; l'Etat peut accorder des crédits à des conditions subsidiées ou consentir à des bonifications sur le taux d'intérêt de crédits octroyés aux pays en développement en respect des règles internationales en vigueur en matière de crédits d'aide.

Les décisions d'intervention sous forme de stabilisation du taux d'intérêt et de supersubsidie sont de la

een precieuzere richting te geven en beter te coördineren, en tevens onze activiteiten in dit gebied te evalueren.

4.4. Het informele netwerk

4.4.1. *Belgische Kamers van Koophandel in het buitenland*

De Belgische Kamers van Koophandel in het buitenland, relatienetwerk ten dienste van alle actoren betrokken bij de buitenlandse handel, zullen ondersteund blijven. Hetzelfde geldt voor de Business Clubs.

De financiële ondersteuning van de initiatieven van Kamers van Koophandel en Business Clubs wordt toegekend op basis van nieuwe criteria die met name tot doel hebben transparantie te vergroten en actieve verenigingen meer te privilegiëren. Dienaangaande is de herstructurering van de Belgische Kamers van Koophandel in het buitenland onder de auspiciën van de Federatie der Kamers voor Handel en Nijverheid van België een stap in de goede richting.

4.4.2. *De Ereconsuls*

Om een verhoogde bijdrage van de Ereconsuls aan de Belgische uitvoer te ontlokken zal in samenwerking met de Minister van Buitenlandse Zaken het nodige overleg plaatsvinden.

4.4.3. *De Adviseurs voor de Buitenlandse Handel*

Het statuut van de Adviseurs voor de Buitenlandse Handel werd aangepast met het oog op een meer gestructureerde benadering, zowel voor deze in België als deze in het buitenland. De Adviseurs voor de Buitenlandse Handel worden ingeschakeld daar waar een meerwaarde ten voordele van het Belgisch bedrijfsleven kan gerealiseerd worden.

4.5. Instrumenten voor financiële steun aan de export

De overheid komt tussenbeide in twee exportkredieten :

- de handelskredieten; de Staat mag tussenkomen door de intrestvoet van de deviezen te stabiliseren op een niveau dat door de OESO wordt bepaald. Finexpo heeft in 1997 verbintenissen gesloten om de interestvoet te stabiliseren op een totaal kredietbedrag van 9.730,4 miljoen BEF;
- de concessionele kredieten; de Staat kan leningen aan gesubsidieerde voorwaarden of supersubsidie op de intrestvoet van leningen toegezegd aan ontwikkelingslanden toekennen, met inachtneming van de geldende internationale regelgeving inzake steunkredieten.

De beslissingen over de tussenkomst onder de vorm van stabilisering van de intrestvoet en van

compétence du Ministre qui a le Commerce extérieur dans ses attributions. Les décisions d'octroi de prêts d'Etat à Etat sont prises par le Conseil des Ministres, sur proposition des Ministres des Finances et du Commerce Extérieur.

Le budget pour les stabilisations de taux d'intérêt et pour les supersubsides relève du Ministre du Commerce extérieur tandis que le budget des prêts d'Etat figure au budget du Ministère des Finances.

L'examen des demandes d'intervention de l'Etat décrites ci-dessus a été centralisé dans un seul Comité interministériel, Finexpo. Auparavant, et jusqu'en juillet 1997, les demandes de prêt d'Etat étaient examinées par le Comité interdépartemental des Prêts d'Etat tandis que les demandes de stabilisation et de supersubsidie étaient présentées devant le Comité Copromex.

Pour favoriser le rapprochement, un formulaire unique de demande d'intervention de l'Etat sur crédit concessionnel a été mis au point par Finexpo. Le souci reste présent d'assouplir l'accès à l'intervention des pouvoirs publics dans les crédits à l'exportation de manière à aider nos exportateurs à faire face à la concurrence, sans pour autant négliger l'objectif de contribution au développement des pays bénéficiaires, ni les contraintes résultant des règles internationales.

En ce qui concerne les risques financiers inhérents à la grande exportation, de nouvelles impulsions doivent être données à l'Office National du Ducroire de façon à conforter nos entreprises sur leurs marchés traditionnels et à leur permettre de mieux se positionner sur les marchés émergents afin de ne pas laisser échapper les meilleures opportunités.

Cela implique une politique de risques plus volontariste mais bien calculée, indispensable pour donner tout son sens au statut public de l'Office National du Ducroire.

5. ACTION AU NIVEAU MULTILATERAL

5.1. Un cadre multilatéral pour les investissements

Une économie aussi ouverte que l'économie belge ne peut que profiter de la création d'un cadre multilatéral afin de protéger et d'encourager les flux d'investissements directs. Après trois années de négociation à l'OCDE, le projet d'un accord multilatéral sur l'investissement (AMI) n'a pas été jugé acceptable comme base d'un tel cadre multilatéral.

Déjà en mars 1998, le gouvernement avait posé une série d'exigences strictes sur les conditions auxquelles la Belgique pourrait accepter un accord de ce type. Au terme des six mois de consultation sur le sujet décidés en avril 1998, à la réunion du conseil de

supersubsidies valt onder de bevoegdheid van de Minister die belast is met de Buitenlandse Handel. De beslissing over de toekenning van een lening van Staat tot Staat wordt door de Ministerraad genomen op voorstel van de Minister van Financiën en van de Minister van Buitenlandse handel.

Het budget voor de rentevoetstabilisaties en voor de supersubsidies komt toe aan de Minister van Buitenlandse Handel terwijl het budget voor staatsleningen voorkomt op het budget van het Ministerie van Financiën.

De aanvragen voor staatstussenkomst, zoals hierboven beschreven, werden gecentraliseerd in een Interministerieel Comité, Finexpo. Voorheen, tot juli 1997, werden de aanvragen voor staatsleningen onderzocht door het Interdepartementaal Comité voor staatsleningen terwijl de aanvragen voor stabilisering en supersubsidies overgemaakt werden aan het Comité Copromex.

Om deze gemeenschappelijke benadering te ondersteunen werd een enig aanvraagformulier voor staatstussenkomst op toegewezen kredieten op punt gesteld door Finexpo. De bekommernis bestaat om de formele afhandeling inzake overheidstussenkomsten bij de exportkredieten te evalueren en desgevallend te versoepelen in functie van de concurrentiepositie van de exporteurs. Het doel, bij te dragen aan de ontwikkeling van de begunstigde landen, noch de belemmeringen die voortkomen uit de bestaande regelgeving dienen hierbij niet uit het oog verloren te worden.

Op het vlak van de financiële risico's, inherent aan verre export, moeten nieuwe impulsen gegeven worden aan de Delcrederedienst om onze bedrijven veilig te stellen op de traditionele markten en hen toe te laten zich beter te positioneren op ontluikende markten en de beste opportuniteiten niet kwijt te spelen.

Dit houdt een wilskrachtig maar goed ingeschat risicobeleid in, voorwaarde om het openbaar statuut van de Delcrederedienst zijn volle zin te geven.

5. ACTIES OP MULTILATERAAL VLAK

5.1. Een multilateraal kader voor de investeringen

Een open economie zoals deze van België kan alleen maar voordeel halen uit het bepalen van een multilateraal kader om de directe investeringstoevloed te beschermen en aan te moedigen. Na drie jaar onderhandelen binnen de OESO, werd het ontwerp van het Multilateraal Akkoord over de Investerings (MAI) niet aanvaardbaar geacht als basis voor zo een multilateraal kader.

Reeds in maart 1998, heeft de regering een reeks strenge eisen gesteld over de voorwaarden waartegen België een akkoord van dat type kan aanvaarden. Na zes maanden van consultatie, waartoe de Raad van de OESO op het niveau van de Ministers

l'OCDE au niveau des Ministres, le gouvernement a réaffirmé ses exigences minimales et indiqué en outre sa préférence pour un transfert de la négociation à l'Organisation Mondiale du Commerce.

L'émoi qu'a suscité, dans la plupart des pays concernés, le caractère déséquilibré du projet d'AMI et le caractère fermé du club de pays qui négociaient l'accord, ont conduit les pays engagés dans cette négociation à poursuivre les consultations et réflexions sur la bonne manière d'aborder la question d'un cadre multilatéral pour l'investissement.

5.2. Organisation Mondiale du Commerce (OMC)

L'Organisation Mondiale du Commerce entamera un nouveau rond de négociations au début de l'an 2000. Dans la phase de préparation sur le plan interne, une attention particulière sera réservée à l'identification et à la défense de nos intérêts dans des domaines tels que les transports, les télécommunications, les services financiers, la construction, la culture, le secteur audiovisuel et les investissements. Afin d'élargir la consultation, la « table ronde multilatérale » sera ouvert aux milieux syndicaux.

La Belgique restera attentive à ce que l'OMC puisse développer son rôle en tenant compte des bénéfices de la globalisation, mais aussi en corrigeant les effets pervers de celle-ci. Il est important à cet égard que l'OMC se préoccupe des aspects sociaux et environnementaux du commerce international.

5.3. Les relations transatlantiques

Les Etats-Unis d'Amérique représentent le plus important marché à l'exportation pour les entreprises de l'Union européenne. La Belgique est en faveur d'une amélioration de l'environnement dans lequel ces échanges commerciaux se déroulent, notamment par les biais d'une simplification des procédures techniques (normes, certification, ...). En vue de la négociation du contenu concret du « partenariat économique transatlantique », la Commission européenne devra recevoir des directives de négociation claires.

Sur la question des lois américaines à effet extra-territorial, nos représentants à l'UE continueront à plaider pour la recherche de solutions pragmatiques, tout en rappelant clairement que le compromis du 18 mai 1998 est un geste politique : il n'engage en rien l'UE en droit international. Sur le plan des principes, la Belgique est fermement opposés à l'adoption par un Etat de lois à effet extra-territorial.

5.4. Le commerce électronique

Favorisé par le développement des nouvelles technologies de communication, le commerce électronique est une activité en croissance exponentielle. Il

tijdens zijn vergadering in april 1998 heeft besloten, heeft de regering zijn minimale eisen herbevestigd en heeft onder andere zijn voorkeur voor een overheveling van de onderhandelingen naar de Wereldhandelsorganisatie aangegeven.

Het onevenwichtig in het MAI-project en gesloten karakter van de onderhandelingen hebben in de landen die deelnamen aan de onderhandelingen heel wat beroering meegebracht. Het bracht de betreffende landen ertoe met consultaties en reflectieoefeningen de juiste wegen te vinden om het multilateraal kader voor investeringen te vatten.

5.2. WHO

Een nieuwe onderhandelingsronde in de wereldhandelsorganisatie zal van start gaan begin 2000. In de voorbereidingsfase op intern vlak zal bijzondere aandacht besteed worden aan de identificatie en het verdedigen van onze belangen in domeinen zoals het transport, de telecommunicatie, de financiële diensten, de bouw, de cultuur, de audiovisuele sector en de investeringen. Teneinde de consultaties uit te breiden, zal de « multilaterale rondetafel » opgesteld worden met de syndicale milieus.

België zal waakzaam blijven dat de WHO zijn rol kan vervullen en dit rekening houdend met zowel de voordelen die de globalisering biedt alsook met de ongewenste effecten welke dienen te worden gecorrigeerd. In dit opzicht is het belangrijk dat de WHO zich bezorgt om de sociale en de milieuaspecten van de wereldhandel.

5.3. De Transatlantische relaties

De Verenigde Staten van Amerika zijn de belangrijkste afzetmarkt voor de bedrijven van de Europese Unie. België is voorstander van een verbetering van het klimaat waarin deze handelstromen plaatsvinden, namelijk door middel van een vereenvoudiging van de technische procedures (normen, certificaten,...). Met het oog op de onderhandelingen over de concrete inhoud van het « economisch transatlantisch partnerschap », zal de Europese Commissie duidelijke onderhandelingsrichtlijnen dienen te ontwerpen.

Wat de Amerikaanse wetten met extra-territoriale werking betreft, zullen onze vertegenwoordigers bij de EU verder pleiten voor het zoeken van pragmatische oplossingen, erop wijzend dat het compromis van 18 mei 1998 een politiek geste was, die de EU op geen enkele wijze verbindt volgens het internationaal recht. Principieel blijft België sterk gekant tegen wetten met extra-territoriale werking.

5.4. De OESO en de elektronische handel

Dank zij de ontwikkeling van nieuwe informatietechnologieën kent de elektronische handel een exponentiële groei. Deze handel is voor de ondernemin-

s'agit d'un enjeu capital pour les entreprises mais aussi pour les Etats et les citoyens.

La nature même du commerce électronique implique une collaboration internationale accrue. Celle-ci doit avoir pour but de favoriser le développement de cette activité tout en assurant à chacun la protection qu'il est en droit d'attendre en tant que consommateur ou d'utilisateur de ce nouveau média.

C'est cette option qui a été défendue lors de la conférence de l'OCDE à Ottawa en octobre 1998 et qui continuera à être défendue à l'avenir. Au niveau national, l'information sur les possibilités offertes par le commerce électronique s'intensifie.

gen, voor de overheid en tevens voor de burgers van groot belang.

Met het doel de ontwikkeling van deze activiteiten verder te bevorderen veronderstelt de aard van de elektronische handel een grotere internationale samenwerking, met in acht name van de bescherming van elke gebruiker of consument van dit nieuwe media.

Deze keuze werd verdedigd tijdens de OESO-besprekingen in oktober 1998 in Ottawa en zal in de toekomst verder verdedigd worden. Op nationaal vlak wordt de informatie omtrent de mogelijkheden van deze elektronische handel uitgebreid.